

ZAKON

**O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA IZ 1988. UZ MEĐUNARODNU KONVENCIJU
O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.**

Član 1

Potvrđuje se Protokol iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine, sačinjen u Londonu, 11. novembra 1988. godine, u originalu na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2

Tekst Konvencije iz člana 1 ovog zakona, u originalu na engleskom i prevodu na crnogorski jezik glasi:

**PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974**

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the International Convention for the Safety of Life at Sea, done at London on 1 November 1974,

RECOGNIZING the need for the introduction into the above mentioned Convention of provisions for survey and certification harmonized with corresponding provisions in other international instruments,

CONSIDERING that this need may best be met by the conclusion of a Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974,

HAVE AGREED as follows :

ARTICLE I

General obligations

- 1 The Parties to the present Protocol undertake to give effect to the provisions of the present Protocol and the Annex hereto, which shall constitute an integral part of the present Protocol. Every reference to the present Protocol constitutes at the same time a reference to the Annex hereto.
- 2 As between the Parties to the present Protocol, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") shall apply subject to the modifications and additions set out in the present Protocol.
- 3 With respect to ships entitled to fly the flag of a State which is not a Party to the Convention and the present Protocol, the Parties to the present Protocol shall apply the

requirements of the Convention and the present Protocol as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE II *Prior treaties*

- 1 As between the Parties to the present Protocol, the present Protocol replaces and abrogates the Protocol of 1978 relating to the Convention.
- 2 Notwithstanding any other provisions of the present Protocol, any certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Convention and any supplement to such certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Protocol of 1978 relating to the Convention which is current when the present Protocol enters into force in respect of the Party by which the certificate or supplement was issued, shall remain valid until it expires under the terms of the Convention or the Protocol of 1978 relating to the Convention, as the case may be.
- 3 A Party to the present Protocol shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as adopted on 1 November 1974.

ARTICLE III Communication of information

The Parties to the present Protocol undertake to communicate to, and deposit with, the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization") :

- (a) the text of laws, decrees, orders and regulations and other instruments which have been promulgated on the various matters within the scope of the present Protocol;
- (b) a list of nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Parties for information of their officers, and a notification of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to those nominated surveyors or recognized organizations ; and
- (c) a sufficient number of specimens of their certificates issued under the provision of the present Protocol.

ARTICLE IV Signature, ratification, acceptance, approval and accession

- 1 The present Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 March 1989 to 28 February 1990 and shall thereafter remain open for accession. Subject to the provisions of paragraph 3, States may express their consent to be bound by the present Protocol by :
 - (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval ; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval ; or

(c) accession.

2 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.

3 The present Protocol may be signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to only by States which have signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to the Convention.

ARTICLE V

Entry into force

1 The present Protocol shall enter into force twelve months after the date on which both the following conditions have been met :

(a) not less than fifteen States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have expressed their consent to be bound by it in accordance with article IV, and

(b) the conditions for the entry into force of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966, have been met,

provided that the present Protocol shall not enter into force before 1 February 1992.

2 For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of the present Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met but prior to the date of entry into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of the present Protocol or three months after the date of deposit of the instrument, whichever is the later date.

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which the present Protocol enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

4 After the date on which an amendment to the present Protocol is deemed to have been accepted under article VI, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the present Protocol as amended.

ARTICLE VI

Amendments

The procedures set out in article VIII of the Convention shall apply to amendments to the present Protocol, provided that :

- (a) references in that article to the Convention and to Contracting Governments shall be taken to mean references to the present Protocol and to the Parties to the present Protocol respectively ;
- (b) amendments to the articles of the present Protocol and to the Annex thereto, shall be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the articles of the Convention or to chapter I of the Annex thereto; and
- (c) amendments to the appendix to the Annex to the present Protocol may be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the Annex to the Convention other than chapter I.

ARTICLE VII
Denunciation

- 1 The present Protocol may be denounced by any Party at any time after the expiry of five years from the date on which the present Protocol enters into force for that Party.
- 2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General of the Organization.
- 3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.
- 4 A denunciation of the Convention by a Party shall be deemed to be a denunciation of the present Protocol by that Party. Such denunciation shall take effect on the same date as denunciation of the Convention takes effect according to paragraph (c) of article XI of the Convention.

ARTICLE VIII
Depositary

- 1 The present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as "the depositary").
- 2 The depositary shall :
 - (a) inform the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto of :
 - (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof ;
 - (ii) the date of entry into force of the present Protocol ;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of the present Protocol together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect ;

(b) transmit certified true copies of the present Protocol to the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto.

3 As soon as the present Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE IX

Languages

The present Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. An official translation into the Italian language shall be prepared and deposited with the signed original.

DONE AT LONDON this eleventh day of November one thousand nine hundred and eighty-eight.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned^{*}, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the present Protocol.

* Signatures omitted.

Annex

Modifications and additions to the Annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Chapter I

GENERAL PROVISIONS

PART A-APPLICATION, DEFINITIONS, ETC.

Regulation 2 *Definitions*

The existing text of paragraph (k) is replaced by the following:

“(k) New ship means a ship the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 25 May 1980.”

The following paragraph is added to the existing text:

“(n) Anniversary date means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the relevant certificate.”

PART B - SURVEYS AND CERTIFICATES

Regulation 6 *Inspection and Survey*

The existing text is replaced by the following:

“(a) The inspection and survey of ships, so far as regards the enforcement of the provisions of the present regulations and the granting of exemptions therefrom, shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the inspections and surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct inspections and surveys as set forth in paragraph (a) shall as a minimum empower any nominated surveyor or recognized organization to :

(i) require repairs to a ship ;

(ii) carry out inspections and surveys if requested by the appropriate authorities of a port state.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars of the certificate or is such that the ship is not fit to proceed to sea without danger to the ship, or persons on board, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the relevant certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately ; and, if the ship is in the port of another party, the appropriate authorities of the port state shall also be notified immediately. When an officer of the Administration, a nominated surveyor or recognized organization has notified the appropriate authorities of the port state, the Government of the port state concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the Government of the port state concerned shall ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea, or leave port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard, without danger to the ship or persons on board.

(d) In every case, the Administration shall fully guarantee the completeness and efficiency of the inspection and survey, and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation.”

Regulation 7 *Surveys of passenger ships*

The existing text is replaced by the following:

“(a) A passenger ship shall be subjected to the surveys specified below :

- (i) an initial survey before the ship is put in service ;
- (□) a renewal survey once every 12 months, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable ;
- (iii) additional surveys, as occasion arises.

(b) The surveys referred to above shall be carried out as follows :

- (i) The initial survey shall include a complete inspection of the ship’s structure, machinery and equipment, including the outside of the ship’s bottom and the inside and outside of the boilers. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials and scantlings of the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment fully comply with the requirements of the present regulations, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration for ships of the service for which it is intended. The survey shall also be such as to ensure that the workmanship of all parts of the ship and its equipment is in

all respects satisfactory, and that the ship is provided with the lights, shapes, means of making sound signals and distress signals as required by the provisions of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force ;

(ii) The renewal survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, including the outside of the ship's bottom. The survey shall be such as to ensure that the ship, as regards the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment is in satisfactory condition and is fit for the service for which it is intended, and that it complies with the requirements of the present regulations and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration. The lights, shapes, means of making sound signals and distress signals carried by the ship shall also be subject to the above mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and of the International Regulation for Preventing Collisions at Sea in force;

(iii) An additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in regulation 11, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory, and that the ship complies in all respects with the provisions of the present regulation and of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by Administration;

(c) (i) The laws, decrees, orders and regulations referred to in paragraph (b) of this regulation shall be in all respects such as to ensure that, from the point of view of safety of life, the ship is fit for the service for which it is intended ;

(ii) They shall among other things prescribe the requirements to be observed as to the initial and subsequent hydraulic or other acceptable alternative tests to which the main and auxiliary boilers, connections, steam pipes, high pressure receivers and fuel tanks for internal combustion engines are to be submitted including the test procedures to be followed and the intervals between two consecutive tests.”

Regulation 8

Surveys of life-saving appliances and other equipment of cargo ships

The existing text is replaced by the following

“(a) The life-saving appliances and other equipment of cargo ships of 500 tons gross tonnage and upwards as referred to in paragraph (b) (i) shall be subject to the surveys specified below :

(i) an initial survey before the ship is put in service ;

- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable ;
- (iii) a periodical survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv) ;
- (iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate ;
- (v) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows ;

- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements except radio installations, the ship borne navigational equipment, means of embarkation for pilots and other equipment to which chapters II - 1, II - 2, III and V apply to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended. The fire control plans, nautical publications, lights, shapes, means of making sound signals and distress signals shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and, where applicable, the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force ;
- (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it complies with the relevant requirements of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, is in satisfactory condition and is fit for the service for which the ship is intended ;
- (iii) the annual survey shall include a general inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it has been maintained in accordance with regulation 11(a) and that it remains satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) the periodical and annual surveys referred to in paragraphs (a)(iii) and (a)(iv) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Equipment Certificate.”

Regulation 9

Surveys of radio and radar installations of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of radio installations of cargo ships”

The existing text is replaced by the following:

“(a) The radio installations, including those used in life-saving appliances, of cargo ships to which chapters III and IV apply shall be subject to the surveys specified below:

- (i) an initial survey before the ship is put in service ;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding five years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable ;
- (iii) a periodical survey within three months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Radio Certificate ;
- (iv) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows :

- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations ;
- (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations.

(c) The periodical surveys referred to in paragraph (a) (iii) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Radio Certificate.”

Regulation 10

Surveys of hull, machinery and equipment of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of structure, machinery and equipment of cargo ships”

The existing texts is replaced by the following:

“(a) The structure, machinery and equipment (other than items in respect of which a Cargo Ship Safety Equipment Certificate and a Cargo Ship Safety Radio Certificate are issued) of a cargo ship as referred to in paragraph (b)(i) shall be subject to the surveys and inspections specified below :

- (i) an initial survey including an inspection of the outside of the ship’s bottom before the ship is put in service ;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable ;
- (iii) an intermediate survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate, which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv) ;

(iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate ;

(v) a minimum of two inspections of the outside of the ship's bottom during any five year period, except where regulation 14 (e) or (f) is applicable. Where regulation 14(e) or (f) is applicable, this five year period may be extended to coincide with the extended period of validity of the certificate. In all cases the interval between any two such inspections shall not exceed 36 months ;

(vi) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).

(b) The surveys and inspections referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows ;

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the structure, machinery and equipment. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials, scantlings and workmanship of the structure, boilers and other pressure vessels, their appurtenances, main and auxiliary machinery including steering gear and associated control systems, electrical installation and other equipment comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended and that the required stability information is provided. In the case of tankers such a survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices ;

(ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, machinery and equipment as referred to in paragraph (b) (i) to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended ;

(iii) the intermediate survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, the steering gear and the associated control systems and electrical installations to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. In the case of tankers, the survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices and the testing of insulation resistance of electrical installations in dangerous zones ;

(iv) the annual survey shall include a general inspection of the structure, machinery and equipment referred to in paragraph (b)(i), to ensure that they have been maintained in accordance with regulation 11(a) and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended ;

(v) the inspection of the outside of the ship's bottom and the survey of related items inspected at the same time shall be such as to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) The intermediate and annual surveys and the inspections of the outside of the ship's bottom referred to in paragraphs (a)(iii), (a)(iv) and (a)(v) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Construction Certificate."

Regulation 11

Maintenance of conditions after survey

The existing text is replaced by the following:

“(a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present regulations to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without danger to the ship or persons on board.

(b) After any survey of the ship under regulation 7, 8, 9 or 10 has been completed, no change shall be made in the structural arrangements, machinery, equipment and other items covered by the survey, without the sanction of the Administration.

(c) Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered, either of which affects the safety of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the nominated surveyor or recognized organization responsible for issuing the relevant certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey, as required by regulations 7, 8, 9 or 10, is necessary. If the ship is in a port of another Contracting Government, the master or owner shall also report immediately to the appropriate authorities of the port state and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such a report has been made.”

Regulation 12

Issue of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“(a) (i) a certificate called a Passenger Ship Safety Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a passenger ship which complies with the relevant requirements of chapters II - 1, II - 2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations ;

(ii) a certificate called a Cargo Ship Safety Construction Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II - 1 and II - 2 (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans) and any other relevant requirements of the present regulations ;

(iii) a certificate called a Cargo Ship Safety Equipment Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II - 1, II - 2, III and IV and any other relevant requirements of the present regulations ;

(iv) a certificate called a Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapter IV and any other relevant requirements of the present regulations ;

(v) (1) a certificate called a Cargo Ship Safety Certificate may be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II - 1, II - 2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations, as an alternative to the certificates referred to in paragraph (a)(ii), (a)(iii) and (a)(iv) ;

(2) whenever in this chapter reference is made to a Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate or Cargo Ship Safety Radio Certificate, it shall apply to a Cargo Ship Safety Certificate, if it is used as an alternative to these certificates.

(vi) the Passenger Ship Safety Certificate, the Cargo Ship Safety Equipment Certificate, the Cargo Ship Safety Radio Certificate and the Cargo Ship Safety Certificate, referred to in subparagraphs (i), (iii), (iv) and (v), shall be supplemented by a Record of Equipment ;

(vii) when an exemption is granted to a ship under and in accordance with the provisions of the present regulations, a certificate called an Exemption Certificate shall be issued in addition to the certificates prescribed in this paragraph ;

(viii) the certificates referred to in this regulation shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization authorized by it, In every case, that Administration assumes full responsibility for the certificates.

(b) A Contracting Government shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, 1948 or 1929 after the date on which acceptance of the present Convention by the Government takes effect.”

Regulation 13

Issue of certificate by another Government

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates by another Government”

The existing text is replaced by the following:

“A Contracting Government may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the requirements of the present regulations are complied with, shall issue or authorize the issue of certificates to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of certificates on the ship in accordance with the present regulations. Any certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Government of the State the flag of which the ship is entitled to fly, and it shall have the same force and receive the same recognitions as a certificate issued under regulation 12.”

Regulation 14
Duration of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Duration and validity of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“(a) A Passenger Ship Safety Certificate shall be issued for a period not exceeding 12 months. A Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate and Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued for a period specified by the Administration, which shall not exceed five years. An Exemption Certificate shall not be valid for longer than the period of the certificate to which it refers.

(b) (i) notwithstanding the requirements of paragraph (a), when the renewal survey is completed within three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to :

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate ;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate ;

(ii) when the renewal survey is completed after the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to :

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate ;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate ;

(iii) when the renewal survey is completed more than three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to :

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey ;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(c) If a certificate other than a Passenger Ship Safety Certificate is issued for a period of less than five years, the Administration may extend the validity of the certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (a), provided that the surveys referred to

in regulations 8, 9 and 10 applicable when a certificate is issued for a period of 5 years are carried out as appropriate.

(d) If a renewal survey has been completed and a new certificate cannot be issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing certificate and such a certificate shall be accepted as valid for a further period which shall not exceed 5 months from the expiry date.

(e) If a ship at the time when a certificate expires is not in a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No certificate shall be extended for a period longer than three months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new certificate.

When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to :

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted ;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(f) A certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended under the foregoing provisions of this regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to :

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted ;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(g) In special circumstances, as determined by the Administration, a new certificate need not be dated from the date of expiry of the existing certificate as required by paragraphs (b)(ii), (e) or (f) In these special circumstances, the new certificate shall be valid to :

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey ;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(h) If an annual, intermediate or periodical survey is completed before the period specified in the relevant regulations then :

(i) the anniversary date shown on the relevant certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than three months later than the date on which the survey was completed ;

(ii) the subsequent annual, intermediate or periodical survey required by the relevant regulations shall be completed at the intervals prescribed by these regulations using the new anniversary date ;

(iii) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual, intermediate or periodical surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by the relevant regulations are not exceeded.

(i) A certificate issued under regulation 12 or 13 shall cease to be valid in any of the following case :

(i) if the relevant surveys and inspections are not completed within the periods specified under regulations 7(a), 8(a), 9(a) and 10(a) ;

(ii) if the certificate is not endorsed in accordance with the present regulations ;

(iii) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new certificate shall only be issued when the Government issuing the new certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 11 (a) and (b). In the case of a transfer between Contracting Governments, if requested within three months after the transfer has taken place, the Government of the State whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the certificates carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports.”

Regulation 15 *Form of certificates*

The existing heading is replaced by the following:

“Forms of certificates and records of equipment”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates and records of equipment shall be drawn up in the form corresponding to the models given in the appendix to the Annex to the present Convention. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.”

Regulation 16 *Posting up of certificates*

The existing heading is replaced by the following:

“Availability of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates issued under regulation 12 and 13 shall be readily available on board for examination at all times.”

Regulation 19 *Control*

The existing text is replaced by the following:

“(a) Every ship when in a port of another Contracting Government is subject to control by officers duly authorized by such Government in so far as this control is directed towards verifying that the certificates issued under regulation 12 or regulation 13 are valid.

(b) Such certificates, if valid, shall be accepted unless there are clear grounds for believing that the condition of the ship or of its equipment does not correspond substantially with the particulars of any of the certificates or that the ship and its equipment are not in compliance with the provisions of regulation 11(a) and (b).

(c) In the circumstances given in paragraph (b) or where a certificate has expired or ceased to be valid, the officer carrying out the control shall take steps to ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard without danger to the ship or persons on board.

(d) In the event of this control giving rise to an intervention of any kind, the officer carrying out the control shall forthwith inform, in writing, the Consul or, in his absence, the nearest diplomatic representative of the State whose flag the ship is entitled to fly of all the circumstances in which intervention was deemed necessary. In addition, nominated surveyors or recognized organizations responsible for the issue of the certificates shall also be notified. The facts concerning the intervention shall be reported to the Organization.

(e) The port state authority concerned shall notify all relevant information about the ship to the authorities of the next port of call, in addition to parties mentioned in paragraph (d), if it is unable to take action as specified in paragraphs (c) and (d) or if the ship has been allowed to proceed to the next port of call.

(f) When exercising control under this regulation all possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed. If a ship is thereby unduly detained or delayed it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered.”

APPENDIX

Modifications and additions to the Appendix to the Annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

The existing forms of the Passenger Ship Safety Certificate, Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate and Exemption Certificate contained in the appendix of the Annex to the Convention are replaced by the following forms of certificates and records of equipment.

Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form P)

(Official seal)

(State)

for an¹ international voyage

a short

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

*Particulars of ship*²

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Gross tonnage

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)

IMO Number³

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

¹ Delete as appropriate.

² Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

³ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.

2. That the survey showed that:

2.1. the ship complied with the requirements of the Convention as regards:

the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;

the watertight subdivision arrangements and details;

the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/13)	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
C.1
C.2
C.3

2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.3 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

3. That an Exemption Certificate has/has not¹ been issued.

This certificate is valid until

¹ Delete as appropriate.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I14(f)¹ of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P)

This Record shall be permanently attached to the
Passenger Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 Particulars of ship

Name of ship

Distinctive number or letters

Number of passengers for which certified

Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

2 Details of life-saving appliances

1	Total number of persons for which life saving appliances are provided .....	.....
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	..	..
2.1	Total number of persons accommodated by them	..	..
2.2	Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)	..	..
2.3	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	..	..
2.4	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	..	..
2.5	Other lifeboats	..	..
2.5.1	Number	..	..
2.5.2	Type	..	..
3	Number of motor lifeboats included in the total lifeboats shown above	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....
4	Number of rescue boats	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Life rafts	.....
5.1	Those for which approved launching appliances are required	.....
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
6	Buoyant apparatus	.....
6.1	Number of apparatus	.....
6.2	Number of persons capable of being supported	.....
7	Number of lifebuoys	.....
8	Number of lifejackets	.....
9	Immersion suits	.....
9.1	Total number	.....

9.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10	Number of thermal protective aids ¹	.....
11	Radio installations used in life-saving appliances	.....
11.1	Number of radar transponders	.....
11.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 Details of radio facilities

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation	
1.1.1 DSC encoder

1.1.2 DSC watch receiver

1.1.3 Radiotelephony

1.2 MF radio installation	
1.2.1 DSC encoder

1.2.2 DSC watch receiver

1.2.3 Radiotelephony

1.3 MF/HF radio installation	
1.3.1 DSC encoder

1.3.2 DSC watch receiver

1.3.3 Radiotelephony

1.3.4 Direct-printing radiotelegraphy

1.4 INMARSAT ship earth station

2 Secondary means of alerting

3 Facilities for reception of maritime safety information

3.1 NAVTEX receiver

3.2 EGC receiver

3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver

¹ Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

4	Satellite EPIRB	.........
4.1	COSPAS-SARSAT	.........
4.2	INMARSAT	.........
5	VHF EPIRB	.........
6	Ship's radar transponder	.........

4 Methods used to ensure availability of radio facilities (regulations IV/15.6 and 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment
- 4.2 Shore-based maintenance
- 4.3 At-sea maintenance capability

5 Details of navigational systems and equipment

Item	Actual provision
1.1 Standard magnetic compass ²
1.2 Spare magnetic compass ²
1.3 Gyro compass ²
1.4 Gyro compass heading repeater ²
1.5 Gyro compass bearing repeater ²
1.6 Heading or track control system ²
1.7 Pelorus or compass bearing device ²
1.8 Means of correcting headings and bearings
1.9 Transmitting heading device (THD) ²
2.1 Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS) ³
2.2 Back up arrangements for ECDIS
2.3 Nautical publications
2.4 Back up arrangements for electronic nautical publications

5 Details of navigational systems and equipment (continued)

Item	Actual provision
3.1 Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system ^{2, 3}

² Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

³ Delete as appropriate.

3.2	9 GHz radar ²	.....
3.3	Second radar (3 GHz/9 GHz ³) ²	.....
3.4	Automatic radar plotting aid (ARPA) ²	.....
3.5	Automatic tracking aid ²	.....
3.6	Second automatic tracking aid ²	.....
3.7	Electronic plotting aid ²	.....
4	Automatic identification system (AIS)	.....
5	Voyage data recorder (VDR)	.....
6.1	Speed and distance measuring device (through the water) ²	.....
6.2	Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) ²	.....
6.3	Echo sounding device ²	.....
7.1	Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator ²	.....
7.2	Rate of turn indicator ²	.....
8	Sound reception system ²	.....
9	Telephone to emergency steering position ²	.....
10	Daylight signalling lamp ²	.....
11	Radar reflector ²	.....
12	International Code of Signals	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Issued at
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

² Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

³ Delete as appropriate.

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship¹

Name of ship
Distinctive number or letters
Port of registry
Gross tonnage
Deadweight of ship (metric tons)²
IMO Number³

Type of ship⁴

- Bulk carrier
Oil tanker
Chemical tanker
Gas carrier
Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY :

- 1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
2. That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
3. That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on..... and
(dates)
4. That an Exemption Certificates has/has not⁴ been issued.

This certificate is valid until⁵ subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention

¹ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
² For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
³ In accordance with resolution A.600(15)-IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.
⁴ Delete as appropriate.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and intermediate surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey : Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate⁴ survey: Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate⁴ survey: Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey : Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :

⁴ Delete as appropriate.

⁵ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate⁴ survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom⁶

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

⁴ Delete as appropriate.

⁶ Provision may be made for additional inspections.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)⁴ of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed :

⁴ Delete as appropriate.

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

(Official seal)
(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship¹

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

¹ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

Gross tonnage
Deadweight of ship(metric tons)²
Length of ship(regulation III/3.10)
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)
IMO Number³

Type of ship⁴

- Bulk carrier
- Oil tanker
- Chemical tanker
- Gas carrier
- Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
 - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.2 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.5 the ship was provide with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area
- 4 That an Exemption Certificate has/has not⁴ been issued.

This certificate is valid until⁵ subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

² For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
³ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.
⁴ Delete as appropriate.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey : Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical⁴
survey:

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical⁴
survey:

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

⁵ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

⁴ Delete as appropriate.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14/(f)⁴ of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

⁴ Delete as appropriate.

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E)

This Record shall be permanently attached to the
Cargo Ship Safety Equipment Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 Particulars of ship

Name of ship
Distinctive number or letters

2 Details of life-saving appliances

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided		
	Port side	Starboard side
2 Total number of lifeboats	.....	.....
2.1 Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6 Other lifeboats	.....	.....
2.6.1 Number	.....	.....
2.6.2 Type	.....	.....
2.7 Number of freefall lifeboats	.....
2.7.1 Totally enclosed (regulation III/44)	.....
2.7.2 Self-contained (regulation III/45)	.....
2.7.3 Fire-protected (regulation III/46)	.....
3 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....
3.1 Number of lifeboats fitted with searchlights	.....
4 Number of rescue boats	.....

4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	........
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	
5.1.1	Number of liferafts	........
5.1.2	Number of persons accommodated by them	........
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1	Number of liferafts	........
5.2.2	Number of persons accommodated by them	........
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	........
6	Number of lifebuoys	........
7	Number of lifejackets	........
8	Immersion suits	
8.1	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	........
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	........
9	Number of thermal protective aids ¹	........
10	Radio installations used in life-saving appliances	
10.1	Number of radar transponders	........
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	........

3 Details of navigational systems and equipment

Item	Actual provision
1.1 Standard magnetic compass ²
1.2 Spare magnetic compass ²
1.3 Gyro compass ²
1.4 Gyro compass heading repeater ²
1.5 Gyro compass bearing repeater ²
1.6 Heading or track control system ²
1.7 Pelorus or compass bearing device ²
1.8 Means of correcting headings and bearings
1.9 Transmitting heading device (THD) ²
2.1 Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS) ³
2.2 Back up arrangements for ECDIS
2.3 Nautical publications

¹ Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

² Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

³ Delete as appropriate.

2.4	Back up arrangements for electronic nautical publications	.....
3.1	Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radionavigation system ^{2, 3}	.....
3.2	9 GHz radar ²	.....
3.3	Second radar (3 GHz/9 GHz ³) ²	.....
3.4	Automatic radar plotting aid (ARPA) ²	.....
3.5	Automatic tracking aid ²	.....
3.6	Second automatic tracking aid ²	.....
3.7	Electronic plotting aid ²	.....
4	Automatic identification system (AIS)	.....
5	Voyage data recorder (VDR)	.....
6.1	Speed and distance measuring device (through the water) ²	.....
6.2	Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) ²	.....
6.3	Echo sounding device ²	.....
7.1	Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator ²	.....
7.2	Rate of turn indicator ²	.....
8	Sound reception system ²	.....
9	Telephone to emergency steering position ²	.....
10	Daylight signalling lamp ²	.....
11	Radar reflector ²	.....
12	International Code of Signals	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Issued at
(Place of issue of Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Form of Safety Radio Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment of Radio Facilities (Form R)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

*Particulars of ship*¹

- Name of ship
- Distinctive number or letters
- Port of registry
- Gross tonnage
- Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)
- IMO Number²

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY :

1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.

2 That the survey showed that :

- 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations ;
- 2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention ;

3 That an Exemption Certificate has/has not³ been issued.

This certificate is valid until⁴ subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention

¹ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

² In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

³ Delete as appropriate.

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)³ of the Convention, be accepted as valid until

³ Delete as appropriate.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Record of Equipment for the Cargo Ship safety Radio Certificate (Form R)

This Record shall be permanently attached to the
Cargo Ship Safety Radio Certificate

RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR
COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 Particulars of ship

Name of ship

Distinctive number or letters

Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations

2 Details of radio facilities

	Item	Actual provision
1	Primary systems	
1.1	VHF radio installation	
1.1.1	DSC encoder	.....
1.1.2	DSC watch receiver	.....
1.1.3	Radiotelephony	.....
1.2	MF radio installation	
1.2.1	DSC encoder	.....
1.2.2	DSC watch receiver	.....
1.2.3	Radiotelephony	.....
1.3	MF/HF radio installation	
1.3.1	DSC encoder	.....
1.3.2	DSC watch receiver	.....
1.3.3	Radiotelephony	.....
1.3.4	Direct-printing telegraphy	.....
1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....

3 Methods used to ensure availability of radio facilities (regulations IV/15.6 and 15.7)

3.1 Duplication of equipment

3.2 Shore-based maintenance

3.3 At-sea maintenance capability

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Issued at

(Place of issue of Record)

.....
(Date of issue)

.....
*(Signature of authorized official
issuing the Record)*

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Form of Safety Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form C)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

_____ *(name of the State)*

by

_____ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship¹

Name of ship
Distinctive number or letters
Port of registry
Gross tonnage
Deadweight of ship (metric tons)²
Length of ship (regulation III/3.10)
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)
IMO Number³

Type of ship⁴

- Bulk carrier
- Oil tanker
- Chemical tanker
- Gas carrier
- Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY :

¹ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
² For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
³ In accordance with resolution A.600(15)-IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.
⁴ Delete as appropriate.

1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

2 That the survey showed that:

2.1 the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans) ;

2.2 the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on..... and
(dates)

2.3 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.4 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.5 the ship was provided with line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.6 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.7 the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.8 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.9 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.10 in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area

4 That an Exemption Certificate has/has not⁴ been issued.

This certificate is valid until⁵ subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

⁴ Delete as appropriate.

⁵ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Annual/Periodical⁴
survey :

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey :

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical⁴ survey in accordance with the regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey :

Signed :
(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

⁴ Delete as appropriate.

⁴ Delete as appropriate.

Periodical survey : Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey : Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey : Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed :
(Signature of authorized official)
Place :
Date :
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)⁴ of the Convention, be accepted as valid until

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed :

⁴ Delete as appropriate.

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Record of Equipment for the Ship Safety Certificate (Form C)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 Particulars of ship

Name of ship

Distinctive number or letters

Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

.....

2 Details of life-saving appliances

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided		
	Port side	Starboard side
2 Total number of lifeboats	.....	.....
2.1 Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6 Other lifeboats	.....	.....
2.6.1 Number	.....	.....
2.6.2 Type	.....	.....
2.7 Number of freefall lifeboats	.....
2.7.1 Totally enclosed (regulation III/44)	.....
2.7.2 Self-contained (regulation III/45)	.....
2.7.3 Fire-protected (regulation III/46)	.....
3 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	.....
3.1 Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	.....

4	Number of rescue boats	........
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	........
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	
5.1.1	Number of liferafts	........
5.1.2	Number of persons accommodated by them	........
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1	Number of liferafts	........
5.2.2	Number of persons accommodated by them	........
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	........
6	Number of lifebuoys	........
7	Number of lifejackets	........
8	Immersion suits	
8.1	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	........
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	........
9	Number of thermal protective aids ¹	........
10	Radio installations used in life-saving appliances	
10.1	Number of radar transponders	........
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	........

3 Details of radio facilities

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation	
1.1.1 DSC encoder
1.1.2 DSC watch receiver
1.1.3 Radiotelephony
1.2 MF radio installation	
1.2.1 DSC encoder
1.2.2 DSC watch receiver
1.2.3 Radiotelephony
1.3 MF/HF radio installation	
1.3.1 DSC encoder
1.3.2 DSC watch receiver
1.3.3 Radiotelephony
1.3.4 Direct-printing radiotelegraphy

¹ Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....

4 Methods used to ensure availability of radio facilities (regulation IV/15.6 and 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment
- 4.2 Shore-based maintenance
- 4.3 At-sea maintenance capability

5 Details of navigational systems and equipment

Item	Actual provision	
1.1	Standard magnetic compass ²	.....
1.2	Spare magnetic compass ²	.....
1.3	Gyro compass ²	.....
1.4	Gyro compass heading repeater ²	.....
1.5	Gyro compass bearing repeater ²	.....
1.6	Heading or track control system ²	.....
1.7	Pelorus or compass bearing device ²	.....
1.8	Means of correcting headings and bearings	.....
1.9	Transmitting heading device (THD) ²	.....
2.1	Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS) ³	.....
2.2	Back up arrangements for ECDIS	.....
2.3	Nautical publications	.....
2.4	Back up arrangements for electronic nautical publications	.....
3.1	Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system ^{2, 3}	.....
3.2	9 GHz radar ²	.....
3.3	Second radar (3 GHz/9 GHz ³) ²	.....

5 Details of navigational systems and equipment (continued)

3.4	Automatic radar plotting aid (ARPA) ²	.....
3.5	Automatic tracking aid ²	.....
3.6	Second automatic tracking aid ²	.....
3.7	Electronic plotting aid ²	.....
4	Automatic identification system (AIS)	.....
5	Voyage data recorder (VDR)	.....

² Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

³ Delete as appropriate.

² Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

IMO Number²

THIS IS TO CERTIFY :

That the ship is, under the authority conferred by regulation of
the Convention, exempted from the requirements of
.....of the Convention.

Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....
.....
.....
.....

Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....

This certificate is valid until subject to the
..... Certificate, to which this certificate is
attached, remaining valid.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
*(Signature of authorized official
issuing the certificate)*

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

*Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c)
applies*

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as
valid until subject to the Certificate,
to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed :

² In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)³ of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed :

(Signature of authorized official)

Place :

Date :

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

³ Delete as appropriate.

**PROTOKOL IZ 1988. UZ MEĐUNARODNU KONVENCIJU
O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.**

STRANE OVOG PROTOKOLA,

KOJE SU STRANE Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, sastavljene u Londonu, 1. novembra 1974. godine,

PRIZNAJUĆI potrebu uvođenja u navedenu Konvenciju odredbi za obavljanje pregleda i izdavanje svjedočanstava usklađenih sa odgovarajućim odredbama u drugim međunarodnim instrumentima,

SMATRAJUĆI da se ova potreba može najbolje postići zaključivanjem Protokola uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974,

SPORAZUMJELE SU SE kako slijedi:

Opšte obaveze

Član 1

- 1) Strane ovog Protokola obavezuju se da će se primjenjivati odredbe Protokola kao i njegovog Priloga, koji čini sastavni dio ovog Protokola. Svako upućivanje na ovaj Protokol je ujedno upućivanje i na njegov Prilog.
- 2) Shodno dogovoru između strana ovog Protokola, odredbe Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974., izmijenjene i dopunjene (u daljem tekstu „Konvencija“) će se primjenjivati u skladu sa izmjenama i dopunama navedenim u ovom Protokolu.
- 3) Na brodove koji viju zastavu države koja nije strana Konvencije i ovog Protokola, strane ovog Protokola će primijeniti zahtjeve Konvencije i ovog Protokola koje mogu biti neophodne kako bi se osiguralo da ti brodovi ne mogu imati povoljniji tretman.

Raniji sporazumi

Član 2

- 1) Ovaj Protokol zamjenjuje i stavlja van snage Protokol iz 1978. godine koji se odnosi na Konvenciju među stranama ovog Protokola.
- 2) Bez obzira na bilo koju drugu odredbu ovog Protokola, svako svjedočanstvo izdato na osnovu i u skladu sa odredbama Konvencije, kao i svaka izmjena i dopuna takvog svjedočanstva izdatog na osnovu i u skladu sa odredbama Protokola iz 1978. godine, a koja se odnosi na Konvenciju koja je na snazi kada ovaj Protokol stupi na snagu u odnosu na stranu koja je izdala ili izmijenila i dopunila svjedočanstvo, ostaće valjano do isteka roka shodno uslovima ove Konvencije ili Protokola iz 1978. uz Konvenciju, zavisno od slučaja.

- 3) Strana ovog Protokola neće izdavati svjedočanstva na osnovu i u skladu sa odredbama Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974., usvojene 1. novembra 1974. godine.

Dostavljanje podataka

Član 3

Strane ovog Protokola obavezuju se da će obavijestiti Generalnog sekretara Međunarodne pomorske organizacije (u daljem tekstu „Organizacija“) i kod njega deponovati:

- a) tekst zakona, uredbi, naredbi i pravila kao i drugih instrumenata koji su donošeni o različitim pitanjima unutar područja primjene ovog Protokola;
- b) popis imenovanih eksperata ili odobrenih organizacija koje su ovlašćene da u njihovo ime primjenjuju mjere koje se odnose na zaštitu ljudskog života na moru, radi obavještanja Strana, da ih strane saopšte svojim službenicima, kao i obavijest o posebnim odgovornostima i uslovima ovlašćenja prenesenih na imenovane eksperte ili odobrene organizacije; i
- c) dovoljan broj primjeraka njihovih svjedočanstava koja su izdata u skladu sa odredbom ovog Protokola.

Potpisivanje, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje i pristupanje

Član 4

- 1) Ovaj Protokol će biti otvoren za potpisivanje u sjedištu Organizacije od 1. marta 1989. do 28. februara 1990. godine, i nakon toga će biti otvoren za pristupanje. Prema odredbama stava 3, države mogu izraziti svoj pristanak da budu vezane ovim Protokolom posredstvom:
 - a) potpisa bez uslova u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja; ili
 - b) potpisa uz uslov ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja iza kojeg slijedi ratifikacija, prihvatanje ili odobrenje; ili
 - c) pristupanja.
- 2) Ratifikacija, prihvatanje, odobrenje ili pristupanje će se obaviti deponovanjem odgovarajuće isprave kod Generalnog sekretara Organizacije.
- 3) Ovaj Protokol može biti potpisan bez uslova, ratifikovan, prihvaćen, odobren ili mu mogu pristupiti samo one države koje su potpisale bez uslova, potvrdile, prihvatile, odobrile ili pristupile Konvenciji.

Stupanje na snagu

Član 5

- 1) Ovaj Protokol stupa na snagu dvanaest mjeseci nakon datuma do kojeg su zadovoljeni sljedeći uslovi:
 - a) da se najmanje petnaest država, čija kombinovana trgovačka flota čini najmanje pedeset posto bruto tonaže svjetskog trgovačkog brodogradnja, saglasilo sa obavezama iz Protokola u skladu sa članom IV, i
 - b) da su zadovoljeni uslovi za stupanje na snagu Protokola iz 1988. uz Međunarodnu Konvenciju o teretnim linijama, 1966,

pod uslovom da ovaj Protokol neće stupiti na snagu prije 1. februara 1992. godine.
- 2) Za države koje su deponovale ispravu o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju ovom Protokolu nakon što su ispunjeni uslovi za stupanje na snagu ovog Protokola, ali prije datuma stupanja na snagu, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje ili pristupanje će se primjenjivati danom stupanja na snagu ovog Protokola ili tri mjeseca nakon dana deponovanja isprave, prema tome koji je datum kasniji.
- 3) Svaka isprava o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju koja je deponovana nakon datuma kada je ovaj Protokol stupio na snagu, će početi da se primjenjuje tri mjeseca nakon dana deponovanja te isprave.
- 4) Nakon datuma od kojeg se izmjene i dopune ovog Protokola smatraju prihvaćenim u skladu sa članom VI, svaka isprava o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju koja je deponovana, će se odnositi na izmijenjeni i dopunjeni Protokol.

Izmjene i dopune

Član 6

Postupci navedeni u članu VIII Konvencije odnose se na izmjene i dopune ovog Protokola pod uslovom da se:

- a) upućivanja u tom članu na Konvenciju i na Vlade ugovorne strane smatraju upućivanjima na ovaj Protokol i na strane ovog Protokola;
- b) izmjene i dopune člana ovog Protokola kao i njegovog Priloga biće usvojene i stupaju na snagu u skladu sa postupkom koji je primjenjiv za izmjene i dopune članova Konvencije ili poglavlja I Priloga; i
- c) izmjene i dopune dodatka Priloga ovog Protokola mogu biti usvojene i stupiti na snagu u skladu sa postupkom primjenjivim za izmjene i dopune Priloga Konvencije, osim onog koji se odnosi na poglavlje I.

Otkazivanje

Član 7

- 1) Svaka strana može otkazati ovaj Protokol u svako vrijeme nakon isteka perioda od pet godina od dana kada je ovaj Protokol stupio na snagu za tu stranu.
- 2) Otkazivanje stupa na snagu po deponovanju odgovarajuće isprave kod Generalnog sekretara Organizacije.
- 3) Otkazivanje će stupiti na snagu po isteku godine dana ili po isteku nekog drugog perioda navedenog u ispravi o otkazivanju, računajući od dana kada je Generalni sekretar Organizacije primio ispravu o otkazivanju.
- 4) Ako Strana otkáže Konvenciju smatrat će se da je ta Strana otkazala i ovaj Protokol. Takvo otkazivanje će stupiti na snagu istog dana kada i otkazivanje Konvencije u skladu sa stavom (c) člana XI Konvencije.

Depozitar

Član 8

- 1) Ovaj Protokol će biti deponovan kod Generalnog sekretara Organizacije (u daljem tekstu „depozitar“).
- 2) Depozitar će :
 - a) obavijestiti vlade svih država koje su potpisale ovaj Protokol ili mu pristupile o:
 - i) svakom novom potpisu ili deponovanju isprave o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju, zajedno sa njihovim datumima;
 - ii) datumu stupanja na snagu ovog Protokola;
 - iii) deponovanju svake isprave o otkazivanju ovog Protokola zajedno sa datumom prijema, kao i o datumu stupanja na snagu takvog otkazivanja;
 - b) dostaviti valjano ovjerene kopije ovog Protokola vladama svih država koje su potpisale Protokol ili mu pristupile.
- 3) Čim ovaj Protokol stupi na snagu, depozitar će poslati valjano ovjerenu kopiju ovog Protokola Sekretarijatu Ujedinjenih nacija radi registracije i objave u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija.

Jezici

Član 9

Ovaj Protokol je sastavljen u jednom originalu na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, od kojih je svaki tekst jednako vjerodostojan. Službeni prevod na italijanski jezik će biti pripremljen i deponovan zajedno sa potpisanim originalom.

SASTAVLJENO U LONDONU, jedanaestog novembra hiljadu devetsto osamdeset i osme godine.

POTVRĐUJUĆI NAVEDENO doljepotpisani*, propisno ovlašćeni od svojih relevantnih vlada u tu svrhu, potpisali ovaj Protokol.

* Potpisi izostavljeni.

Prilog

Izmjene i dopune Priloga Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974

Poglavlje I

OPŠTE ODREDBE

DIO A-PRIMJENA, DEFINICIJE, ITD.

Definicije

Pravilo 2

Postojeći tekst stava k) se mijenja i glasi:

„k) Novi brod znači brod kome je kobilica položena ili koji je u sličnoj fazi gradnje na dan 25. maja 1980. godine, ili nakon tog datuma.”

Postojećem tekstu dodaje se sljedeći novi stav:

„n) Godišnjica znači dan i mjesec svake godine koji odgovara datumu isteka valjanosti odgovarajućeg svjedočanstva.”

DIO B – PREGLEDI I SVJEDOČANSTVA

Inspekcija i pregled 3)

Pravilo 6

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

“a) Inspekciju i pregled brodova, ako se odnose na sprovođenje odredaba ovih pravila, te dopuštanja odstupanja od tih odredaba, moraju obavljati službenici Uprave. Uprava, međutim može povjeriti inspekciju i preglede ekspertima imenovanim za tu svrhu ili organizacijama priznatim od Uprave.

b) Uprava koja imenuje eksperta ili daje ovlašćenje organizaciji za obavljanje inspekcije i pregleda navedenih u stavu a), će ovlastiti bilo kojeg imenovanog eksperta ili priznatu organizaciju da:

i) zahtijeva popravke broda;

ii) obavlja inspekciju i preglede ako to zatraže ovlašćeni organi države kojoj pripada luka.

Uprava mora obavijestiti Organizaciju o posebnim odgovornostima i uslovima ovlašćenja koja su povjerena imenovanim ekspertima ili priznatim organizacijama.

c) Ako imenovani ekspert ili priznata organizacija utvrdi da stanje broda ili njegove opreme suštinski ne odgovara podacima u svjedočanstvu ili je stanje takvo da brod nije spreman nastaviti plovidbu bez opasnosti za brod ili osobe na brodu, taj ekspert ili organizacija moraju odmah omogućiti preduzimanje korektivne mjere i o tome blagovremeno obavijestiti Upravu. Ako se ne preduzmu takve korektivne mjere, treba povući relevantno svjedočanstvo i o tome odmah obavijestiti Upravu, a ako se brod nalazi u luci druge strane, treba obavijestiti odgovarajuće vlasti te države. Ako službenik Uprave, imenovani ekspert ili priznata organizacija obavijesti odgovarajuće vlasti države kojoj pripada luka, vlada te države mora pružiti tom službeniku, ekspertu ili organizaciji svu potrebnu pomoć da izvrše svoje obaveze prema ovom pravilu. Ako je to moguće, vlada države luke u kojoj se nalazi brod mora osigurati da brod ne isplovi prije nego što bude sposoban za isplavljenje, ili napusti luku u svrhu odlaska u odgovarajuće remonto brodogradilište bez opasnosti po brod i ljude na njemu.

d) U svakom slučaju Uprava mora u potpunosti garantovati za cjelovitost i učinkovitost inspekcija i pregleda, te mora preduzeti potrebne mjere da osigura zadovoljavajuće izvršenje ove obaveze.”

Pregledi putničkih brodova

Pravilo 7

Postojeći tekst mijenja se i glasi:

“a) Putnički brod se mora podvrgnuti pregledima koji su navedeni u nastavku:

- i) osnovnom pregledu prije stavljanja broda u eksploataciju;
- ii) obnovnom pregledu svakih 12 mjeseci, osim ako se primjenjuju pravila 14 b), e), f) i g);
- iii) vanrednim pregledima prema potrebama.

b) Navedeni pregledi moraju se sprovoditi kako slijedi:

i) Osnovni pregled broda mora obuhvatiti potpuni pregled njegove strukture, strojeva i opreme, uključujući spoljnu stranu broskog dna, te unutrašnju i spoljnu stranu kotlova. Ovim pregledom mora se utvrditi da li opšti raspored, materijali i dimenzije strukture, kotlovi i druge posude pod pritiskom kao i njima pripadajući dijelovi, porivni i pomoćni strojevi, električni uređaji, radio uređaji uključujući uređaje u sredstvima za spašavanje, protivpožarna zaštita, protivpožarni sistemi i uređaji, brodska navigacijska oprema, nautički priručnici, sredstva za ukrcaj posade i druga oprema, u potpunosti ispunjavaju zahtjeve ovih pravila, kao i odredbi zakona, uredbi, naredbi i pravilnika koje u svrhu primjene ovih pravila objavi Uprava za brodove u službi prema određenoj namjeni. Pregledom se mora takođe utvrditi da li je izrada svih djelova broda i njegove opreme u svakom pogledu zadovoljavajuća i da li je brod opremljen svijetlima, oznakama,

sredstvima za davanje zvučnih signala i signala nesreće kako to zahtijevaju odredbe ovih pravila i Međunarodna pravila o izbjegavanju sudara na moru koja su na snazi;

ii) Obnovni pregled mora obuhvatiti pregled strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, strojeva i opreme uključujući spoljnu stranu broskog dna. Pregledom se mora osigurati da brod u pogledu strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom i njima pripadajućih dijelova, porivnih i pomoćnih strojeva, električnih uređaja, radio uređaja uključujući uređaje na sredstvima za spašavanje, protivpožarne zaštite, protivpožarnih sistema i uređaja, sredstava i uređaja za spašavanje, navigacijske opreme, nautičkih priručnika, sredstva za ukrcaj posade i druge opreme, u potpunosti ispunjava zahtjeve ovih pravila, kao i odredbama zakona, uredbama, naredbama i pravilnika koje u svrhu primjene ovih pravila objavi Uprava. Svijetla, oznake, sredstva za davanje zvučnih signala i signala nesreće koje su na brodu, također moraju biti podvrgnuti pomenutom pregledu da bi se utvrdilo da li odgovaraju odredbama ovih pravila i Međunarodnim pravilima o izbjegavanju sudara na moru koja su na snazi;

iii) Vanredni pregled, potpuni ili djelimični, zavisno od okolnosti, mora se obaviti nakon opravke koje se zahtijevaju u skladu sa pravilom 11, kao i svaki put kada se izvrše bitne opravke ili obnove. Pregledom se mora osigurati da su potrebne opravke ili obnove cjelishodno obavljene, da su materijal i vršenje takvih opravki ili obnova zadovoljavajući u svakom pogledu, kao i da brod u svakom pogledu ispunjava odredbe ovih pravila i odredbe Međunarodnih Pravila o izbjegavanju sudara na moru koji su na snazi, te odredbama zakona, uredbi, naredbi i pravilnika koje u svrhu primjene donese Uprava;

c)

i) Zakoni, uredbi, naredbi i pravilnici navedeni u stavu b) ovog pravila moraju biti u svakom pogledu takvi da sa stanovišta zaštite ljudskog života na moru osiguraju da brod bude sposoban za službu za koju je namijenjen;

ii) Pored ostalog, oni moraju propisivati zahtjeve kojih se treba pridržavati pri osnovnim i kasnijim hidrauličnim i drugim prihvatljivim alternativnim ispitivanjima, kojima se moraju podvrgnuti glavni i pomoćni kotlovi, spojevi, cijevi za paru, posude pod visokim pritiskom i tankovi za gorivo motora s unutrašnjim sagorijevanjem uključujući i postupak provjeravanja kojeg se treba pridržavati kao i vremenske razmake između dva uzastopna ispitivanja.”

Pregledi sredstava za spašavanje i druge opreme teretnih brodova

Pravilo 8

Postojeći tekst se mijenja i glasi

„a) Sredstva za spašavanje i druga oprema teretnih brodova bruto tonaže 500 tona i više kako je navedeno u stavu b) i) moraju biti podvrgnuti slijedećim pregledima:

i) osnovnom pregledu prije stavljanja broda u eksploataciju;

ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je odredila Uprava, ali koji nisu duži od 5 godina, osim ako se primjenjuje pravilo 14 b), e), f) i g);

iii) redovnom (periodičnom) pregledu unutar tri mjeseca prije ili poslije druge godišnjice ili unutar tri mjeseca prije ili poslije treće godišnjice svjedočanstva o sigurnosti opreme teretnog broda, koji se mora obaviti pri jednom od godišnjih pregleda navedenih u stavu a) iv);

iv) godišnjem pregledu unutar 3 mjeseca prije ili nakon svake godišnjice svjedočanstva o sigurnosti opreme teretnog broda;

v) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove u pravilu 7 b) iii).

b) Pregledi iz stava a) će se obavljati na sljedeći način:

i) osnovni pregled mora obuhvatiti potpunu inspekciju protivpožarnih sistema i uređaja, opreme i uređaja za spašavanje osim radio uređaja, brodske navigacijske opreme, sredstava za ukrcaj posade i druge opreme na koju se primjenjuju poglavlja II- 1, II- 2, III i V da bi se moglo utvrditi da ispunjavaju zahtjeve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju, te da je brod sposoban za službu kojoj je namijenjen. Planovi protivpožarne zaštite, nautički priručnici, svijetla, oznake, sredstva za zvučnu signalizaciju i signalizaciju nesreće takođe moraju biti podvrgnuti navedenom pregledu da se osigura njihovo potpuno ispunjavanje zahtjeva ovih pravila kao i primjenjivih odredbi Međunarodnih pravila o izbjegavanju sudara na moru koja su na snazi;

ii) obnovni i redovni pregledi moraju obuhvatiti inspekciju opreme koja je navedena u stavu b) i) da bi se osiguralo da ista ispunjava odgovarajuće zahtjeve ovih pravila kao i Međunarodnih pravila o izbjegavanju sudara na moru koja su na snazi, kao i da se osigura da je u zadovoljavajućem stanju i sposobna za službu kojoj je namijenjena;

iii) godišnji pregled mora obuhvatiti opštu inspekciju opreme navedene u stavu b) i) da bi se osiguralo da je održavana u skladu sa pravilom 11 a), te da je zadovoljavajuća za službu kojoj je brod namijenjen.

c) Redovni i godišnji pregledi koji su navedeni u stavovima a) iii) i a) iv) moraju biti potvrđeni (ovjereni) na svjedočanstvu o sigurnosti opreme teretnog broda.”

Pregledi radio uređaja i radara teretnih brodova

Pravilo 9

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Pregledi radio uređaja teretnih brodova”

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) Radio uređaji, uključujući radio uređaje u sredstvima za spašavanje, teretnih brodova na koje se primjenjuju poglavlja III i IV moraju biti podvrgnuti ovim pregledima:

i) osnovnom pregledu prije stavljanja broda u eksploataciju;

ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je odredila Uprava, ali koji nisu duži od pet godina, osim ako se primjenjuju pravila 14 b), e), f) i g);

iii) redovnom pregledu unutar tri mjeseca prije ili poslije godišnjice Svjedočanstva o sigurnosti radio uređaja teretnog broda;

iv) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove pravilom 7 b) iii).

b) Pregledi iz stava a) će se sprovoditi na sljedeći način:

i) osnovni pregled mora obuhvatiti cjelovitu inspekciju radio uređaja teretnih brodova, uključujući uređaje koji se koriste u sredstvima za spašavanje, da bi se osiguralo njihovo ispunjavanje zahtjeva ovih pravila;

ii) obnovni i redovni pregledi moraju obuhvatiti inspekciju radio uređaja teretnih brodova, uključujući uređaje koji se koriste u sredstvima za spašavanje, da bi se osiguralo njihovo ispunjavanje zahtjeva ovih pravila.

c) Redovni pregledi navedeni u stava a) iii) moraju biti ovjereni na Svjedočanstvu o sigurnosti radio uređaja teretnog broda.”

Pregledi trupa, strojeva i opreme teretnih brodova

Pravilo 10

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Pregledi strukture, strojeva i opreme teretnih brodova”

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) Struktura, strojevi i oprema teretnog broda (osim one za koju se izdaju Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda i Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda) kako je navedeno u stavu b) i) moraju biti podvrgnuti ovim pregledima i inspekcijama:

i) osnovnom pregledu uključujući inspekciju spoljne strane broskog dna prije stavljanja broda u eksploataciju;

ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je propisala Uprava, ali koji nisu duži od 5 godina, osim ako se primjenjuju pravila 14 b), e), f) i g);

iii) međupregledu unutar tri mjeseca prije ili poslije druge godišnjice ili unutar tri mjeseca prije ili poslije treće godišnjice Svjedočanstva o sigurnosti konstrukcije teretnog broda, a koji će se obaviti pri jednom od godišnjih pregleda navedenih u stavu a) iv);

iv) godišnjem pregledu unutar 3 mjeseca prije ili nakon svake godišnjice Svjedočanstva o sigurnosti konstrukcije teretnog broda;

v) najmanje dvijema inspekcijama spoljne strane broskog dna unutar svakog perioda od pet godina, osim ako se primjenjuje pravilo 14 e) ili f). Kada se primjenjuje pravilo 14 e) ili f) ovaj period od pet godina može se produžiti tako da se poklapa sa produženim periodom valjanosti svjedočanstva. U svakom slučaju razmak između dvije takve inspekcije ne smije prelaziti 36 mjeseci;

vi) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove u pravilu 7 b) iii).

b) Pregledi i inspekcije navedeni u stavu a) moraju se sprovoditi na sljedeći način:

i) osnovni pregled mora obuhvatiti cjelovitu inspekciju strukture, strojeva i opreme. Ovaj pregled mora biti takav da osigura da opšti raspored, materijali, dimenzije konstruktivnih elemenata i izrada strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, njima pripadajući dijelovi, porivni i pomoćni strojevi uključujući kormilarski uređaj i odgovarajuće sisteme upravljanja, električne uređaje i drugu opremu, ispunjavaju zahtjeve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju i sposobni za službu kojoj je brod namijenjen, te da postoje propisani podaci o stabilitetu. Za tankere ovaj pregled takođe mora obuhvatiti inspekciju pumpnih stanica, sisteme cjevovoda za teret, ventilaciju i ukrcaj goriva, te pripadajuće sigurnosne uređaje.

ii) obnovni pregled mora obuhvatiti inspekciju strukture, strojeva i opreme kako je navedeno u stavu b) i) da bi se utvrdilo da li ispunjavaju zahtjeve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju i sposobni za službu kojoj je brod namijenjen;

iii) međupregled mora obuhvatiti inspekciju strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, strojeva i opreme, kormilarski uređaj i odgovarajuće sisteme upravljanja, kao i električne uređaje da bi se osiguralo da su u zadovoljavajućem stanju za službu kojoj je brod namijenjen. U slučaju tankera, pregled takođe mora obuhvatiti inspekciju pumpnih stanica, sisteme cjevovoda za teret, ventilaciju i ukrcaj goriva, kao i pripadajuće sigurnosne uređaje i ispitivanje otpora izolacije električnih uređaja u opasnim zonama;

iv) godišnji pregled mora obuhvatiti opštu inspekciju strukture, strojeva i opreme navedenih u stavu b) i), a da bi se osiguralo da su održavani u skladu sa pravilom 11 a), kao i da su sposobni za službu kojoj je brod namijenjen;

v) inspekcija spoljne strane broskog dna i istovremeni pregled odgovarajućih elemenata mora biti takva da se osigura da je zadovoljavajućeg stanja za službu kojoj je brod namijenjen.

c) Međupregledi i godišnji pregledi i inspekcije spoljne strane broskog dna navedeni u stavovima a) iii), a) iv) i a) v) moraju se ovjeriti na Svjedočanstvu o sigurnosti konstrukcije teretnog broda.”

Održavanje stanja nakon pregleda

Pravilo 11

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) Stanje broda i njegove opreme mora se tako održavati da ispunjava zahtjeve ovih pravila i da osigura da brod u svakom pogledu bude sposoban da nastavi plovidbu bez opasnosti za brod ili osobe na brodu.

b) Nakon izvršenog pregleda broda shodno pravilima 7, 8, 9 ili 10, neće biti izvršene nikakve promjene strukturnog rasporeda, strojeva, opreme i drugih predmeta obuhvaćenim pregledom, bez sankcija Uprave.

c) Ako se dogodi nezgoda brodu ili otkrije greška, koje mogu uticati na sigurnost broda ili učinkovitost odnosno potpunost njegovih sredstava za spašavanje ili druge opreme, zapovjednik ili vlasnik broda mora odmah izvijestiti Upravu, imenovanog eksperta ili priznatu

organizaciju koji su odgovorni za izdavanje relevantnog svjedočanstva, koji će istražiti da li je potreban pregled prema pravilima 7, 8, 9, ili 10. Ako se brod nalazi u luci druge vlade ugovornice, zapovjednik ili vlasnik broda takođe mora odmah obavijestiti odgovarajuće lučke vlasti te države, a imenovani ekspert ili priznata organizacija mora se uvjeriti da je podnijet takav izvještaj.”

Izdavanje svjedočanstava

Pravilo 12

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Izdavanje ili ovjera svjedočanstava”

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) i) svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda će biti izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda putničkom brodu koji ispunjava zahtjeve poglavlja II-1, II-2, III, IV i V i sve druge primjerene zahtjeve ovih pravila;

ii) svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o sigurnosti konstrukcije teretnog broda će biti izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahtjeve poglavlja II-1 i II-2 (uz izuzetak onih koji se odnose na protivpožarne sisteme i uređaje kao i planove protivpožarne zaštite) i sve druge primjerene zahtjeve ovih pravila;

iii) svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahtjeve poglavlja II-1, II-2, III i V, kao i sve druge primjerene zahtjeve ovih pravila;

iv) svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahtjeve poglavlja IV kao i sve druge primjerene zahtjeve ovih pravila;

v) 1) svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda može se izdati nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahtjeve poglavlja II-1, II-2, III, IV i V kao i sve druge primjerene zahtjeve ovih pravila, kao alternativa svjedočanstvima navedenim u stavovima a) ii), a) iii) i a) iv);

2) svako pozivanje u ovom poglavlju na Svjedočanstvo o sigurnosti konstrukcije teretnog broda, Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda ili Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda, ujedno se odnosi na Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda, ako se ona koristi kao alternativa ovim Svjedočanstvima.

vi) Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda, Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda, Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda i Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda, koje su navedene u podstavovima i), iii), iv) i v), biće dopunjeni Izvještajem o opremi;

vii) ako se brodu na osnovu odredbi ovih pravila odobri oslobađanje od nekih odredbi ovih pravila, mora se izdati Svjedočanstvo pod nazivom Svjedočanstvo o oslobađanju uz svjedočanstva propisana ovim stavom;

viii) svjedočanstva navedena u ovom pravilu mora izdati ili ovjeriti Uprava, osoba ili organizacija koje Uprava ovlasti. U svakom slučaju, Uprava uvijek preuzima punu odgovornost za svjedočanstva.

b) Vlada ugovornica ne smije izdati svjedočanstva na osnovu i u skladu sa odredbama Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru iz 1960., 1948. i 1929., nakon datuma na koji je prihvatanje ove Konvencije od strane te vlade stupilo na snagu.”

Izdavanje svjedočanstva od strane druge Vlade

Pravilo 13

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Izdavanje ili ovjera svjedočanstava od strane druge Vlade”

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„Vlada ugovornica može na zahtjev Uprave obaviti pregled broda i, ako smatra da su ispunjeni zahtjevi ovih pravila, izdati ili odobriti izdavanje svjedočanstava brodu, a ako je potrebno, ovjeriti ili odobriti ovjeru svjedočanstava na brodu u skladu sa ovim pravilima. Svako tako izdato svjedočanstvo mora sadržati izjavu kojom se potvrđuje da je izdato na zahtjev vlade one zemlje čiju zastavu brod vije, a ono će imati istu vrijednost i biće priznato na isti način kao i svjedočanstvo izdato na osnovu pravila 12.

Trajanje svjedočanstava

Pravilo 14

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Trajanje i valjanost svjedočanstava“

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda će se izdati za period koji nije duži od 12 mjeseci. Svjedočanstvo o sigurnosti konstrukcije teretnog broda, Svjedočanstvo o sigurnosti opreme teretnog broda i Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda će se izdati za period koji je odredila Uprava, a koji ne smije biti duži od pet godina. Valjanost Svjedočanstva o oslobađanju ne smije biti duže od valjanosti Svjedočanstva na koje se ono odnosi.

b) i) bez obzira na zahtjeve stava a), ako je obnovni pregled dovršen unutar tri mjeseca prije isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva, novo svjedočanstvo će biti valjano od datuma završetka obnovnog pregleda do:

1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva;

2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva;

ii) ako je obnovni pregled završen nakon datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva, novo svjedočanstvo će biti valjano od datuma završetka obnovnog pregleda do:

1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva;

2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva;

iii) ako je obnovni pregled završen više od tri mjeseca prije isteka roka valjanosti postojećeg svjedočanstva, novo svjedočanstvo će biti valjano od datuma završetka obnovnog pregleda do:

1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci od datuma završetka obnovnog pregleda;

2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma završetka obnovnog pregleda.

c) Ako je izdato svjedočanstvo, osim Svjedočanstva o sigurnosti putničkog broda, za period kraći od pet godina, Uprava može produžiti valjanost svjedočanstva nakon datuma isteka valjanosti najviše na rok određen u stavu a), uz uslov da su obavljene pregledi navedeni u pravilima 8, 9 i 10 primjenjivi kada se svjedočanstvo izdaje za period od 5 godina.

d) Ako je obnovni pregled završen, a novo svjedočanstvo se ne može izdati ili dostaviti na brod prije isteka roka valjanosti postojećeg svjedočanstva, osoba ili organizacija koju je Uprava ovlastila može ovjeriti postojeće svjedočanstvo, te će se takvo svjedočanstvo smatrati valjanim za dalji rok koji ne smije biti duži od pet mjeseci od datuma isteka svjedočanstva.

e) Ako se brod u vrijeme isteka valjanosti svjedočanstva ne nalazi u luci u kojoj će se obaviti pregled broda, Uprava može produžiti rok valjanosti svjedočanstva, ali takvo produženje roka daje se samo u svrhu završetka putovanja do luke u kojoj će se obaviti pregled broda i to samo u slučajevima kada se pokaže da je to prikladno i opravdano. Nijedno svjedočanstvo ne smije biti produženo za rok duži od 3 mjeseca, a brod kojemu je takvo produženje odobreno, nema pravo nakon dolaska u luku u kojoj mora biti pregledan, na osnovu takvog produženja napustiti luku, ako nije dobio novo svjedočanstvo. Ako je obnovni pregled dovršen, novo svjedočanstvo će biti valjano do:

i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci računajući od datuma isteka roka postojećeg svjedočanstva prije produženja valjanosti;

ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od 5 godina računajući od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva prije produženja valjanosti.

f) Svjedočanstvo koje je izdato brodu namijenjenom za kraća putovanja, a koje nije bilo produženo prema prethodnim odredbama ovog pravila, Uprava može produžiti za rok ne duži od mjesec dana računajući od datuma isteka valjanosti svjedočanstva koji je na istom naznačen. Ako je obnovni pregled završen, novo svjedočanstvo će biti valjano do:

i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci računajući od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva prije produženja valjanosti;

ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od 5 godina računajući od datuma isteka valjanosti postojećeg svjedočanstva prije produženja valjanosti.

g) U posebnim okolnostima, prema odluci Uprave, novo svjedočanstvo ne mora biti datirano od datuma isteka postojećeg svjedočanstva, kako se zahtijeva u stavovima b) ii), e) ili f). U ovim posebnim okolnostima, novo svjedočanstvo će biti valjano do:

i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 mjeseci računajući od datuma završetka obnovnog pregleda;

ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina računajući od datuma završetka obnovnog pregleda.

h) Ako je godišnji pregled, međupregled ili redovni pregled dovršen prije roka navedenog u odgovarajućim pravilima, tada:

i) datum isteka valjanosti naveden u odgovarajućem svjedočanstvu će biti izmijenjen i dopunjen ovjerom do datuma koji ne smije biti kasniji od tri mjeseca računajući od datuma kada je završen pregled;

ii) sljedeći godišnji pregled, međupregled ili redovni pregled koji se traži u odgovarajućim pravilima, biće obavljen u razmacima propisanim u ovim pravilima, koristeći novi datum isteka valjanosti;

iii) datum isteka valjanosti može ostati nepromijenjen ako se jedan ili više godišnjih pregleda, međupregleda ili redovnih pregleda prema potrebi, obavljaju na način da najduži razmaci između pregleda propisani odgovarajućim pravilima nijesu prekoračeni.

i) Svjedočanstvo koje je izdato prema pravilu 12 ili 13 prestaje biti valjano u svakom od sljedećih slučajeva:

i) ako odgovarajući pregledi i inspekcije nijesu završeni unutar perioda navedenih u pravilima 7 a), 8 a), 9 a) i 10 a);

ii) ako svjedočanstvo nije ovjereno u skladu sa ovim pravilima;

iii) po prenosu broda pod zastavu druge države. Novo svjedočanstvo će se izdati samo u slučaju ako se vlada koja izdaje novo svjedočanstvo uvjeri da brod ispunjava zahtjeve pravila 11 a) i b). U slučaju prenosa između vlada ugovornica, ako se to zatraži u roku od tri mjeseca nakon prenosa, vlada ugovornica čiju zastavu je brod prethodno nosio, mora što prije predati novoj upravi kopije svjedočanstava koje je brod imao prije prenosa i, ako su dostupni, kopije odgovarajućih izvještaja o pregledu.“

Obrazac svjedočanstava

Pravilo 15

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Obrasci svjedočanstava i izvještaja o opremi“

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„Svjedočanstva i izvještaji o opremi moraju se pisati na obrascima koji odgovaraju obliku navedenom u dodatku Priloga ove Konvencije. Ako se koristi jezik koji nije engleski ni francuski, tekst mora sadržati prevod na jedan od ovih jezika.”

Izlaganje svjedočanstava

Pravilo 16

Postojeći naslov se mijenja i glasi:

„Dostupnost svjedočanstava“

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„Svjedočanstva izdata na temelju pravila 12 i 13 moraju uvijek biti lako dostupna na brodu u svrhu pregleda.”

Kontrola

Pravilo 19

Postojeći tekst se mijenja i glasi:

„a) U lukama druge vlade ugovornice svaki brod podliježe kontroli službenika ovlaštenih od strane te vlade ako se ta kontrola sprovodi u svrhu provjere valjanosti svjedočanstava izdatih u skladu sa pravilima 12 ili 13.

b) Takva svjedočanstva će se priznati, ako su valjana, osim ako postoji osnova za uvjerenje da stanje broda ili njegove opreme suštinski ne odgovara podacima navedenim u svjedočanstvima ili ako brod i njegova oprema nijesu u skladu sa odredbama pravila 11 a) i b).

c) U okolnostima navedenim u stavu b) ovog pravila ili ako je rok svjedočanstva istekao ili je prestala valjanost, službenik, koji obavlja kontrolu preduzet će mjere kako bi osigurao da brod neće isploviti sve dok ne bude sposoban za plovidbu ili za napuštanje luke kako bi mogao doploviti do odgovarajućeg brodogradilišta bez opasnosti za brod ili osobe na njemu.

d) Ako ova kontrola pruži povoda intervenciji bilo koje vrste, službenik koji obavlja kontrolu mora odmah pismeno izvijestiti konzula, ili ako njega nema, najbližeg diplomatskog predstavnika vlade čiju zastavu brod vije, o svim okolnostima zbog kojih je intervencija smatrana potrebnom. Pored toga, takođe se moraju informisati imenovani eksperti ili priznate organizacije odgovorne za izdavanje svjedočanstava. Organizacija mora biti obaviještena o činjenicama u vezi s intervencijom.

e) Lučke vlasti predmetne države će, pored strana navedenih u stavu d) ovog pravila, obavijestiti Upravu sljedeće luke odredišta o svim primjerenim informacijama o brodu, ako nije moguće preduzeti mjere navedene u stavovima c) i d) ili ako je brod dobio dopuštenje da prosljedi u luku odredišta.

f) Pri obavljanju kontrole u skladu s ovim pravilom biće uloženi svi mogući napori da se izbjegne nepotrebno zaustavljanje ili zadržavanje broda. Ako je brod nepotrebno zaustavljen ili zadržan, ima pravo na naknadu za svaki pretrpljeni gubitak i štetu.”

PRILOG

**Izmjene i dopune dodatka Priloga Međunarodne konvencije
o zaštiti ljudskog života na moru, 1974**

Postojeći obrasci Svjedočanstva o sigurnosti putničkog broda, Svjedočanstva o sigurnosti konstrukcije teretnog broda, Svjedočanstva o sigurnosti opreme teretnog broda, Svjedočanstva o sigurnosti radio-telegrafskog uređaja teretnog broda, Svjedočanstva o sigurnosti radiotelefonskog uređaja teretnog broda i Svjedočanstva o oslobađanju koji su sadržani u dodatku Priloga Konvencije zamijenjeni su ovim obrascima svjedočanstava i popisa podataka o opremi.

Obrazac Svjedočanstva o sigurnosti putničkog broda

SVJEDOČANSTVO O SIGURNOSTI PUTNIČKOG BRODA

Ovo Svjedočanstvo mora biti dopunjeno Popisom podataka o opremi (Obrazac P)

(službeni pečat)

(država)

za jedno¹ međunarodno putovanje

kratko

Izdato u skladu sa odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974,
izmijenjene i dopunjene Protokolom iz 1988, koji se na nju odnosi

pod ovlašćenjem Vlade

(naziv države)

od

(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu²

Naziv broda
Broj ili znak prepoznavanja
Luka upisa
Bruto tonaža
Područja plovidbe za koja brod ima potvrdu (pravilo IV/2)
IMO broj³

¹ Izbrisati primjereno potrebi.

² Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

³ U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO shema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, primjereno potrebi, datum kada su započeli radovi na većim promjenama, zamjenama ili modifikacijama
.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

3. Da je brod pregledan u skladu sa zahtjevima pravila I/7 Konvencije.

4. Da je pregledom utvrđeno da:

2.1. brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu:

konstrukcije, porivnih i pomoćnih strojeva, kotlova i drugih posuda pod pritiskom;

rasporeda i pojedinosti vodonepropusnih pregrada;

sljedećih pregradnih teretnih linija:

Pregradne teretne linije dodijeljene i označene na srednjem dijelu broda (pravilo II-1/13)	Nadvođe	Primijeniti kada prostorije u kojima se prevoze putnici uključuju sljedeće alternativne prostorije
C.1
C.2
C.3

2.2 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu strukturne protivpožarne zaštite, protivpožarnih sistema i uređaja kao i planova protivpožarne zaštite;

2.3 su sredstva za spašavanje i oprema čamca za spašavanje, splavovi za spašavanje i čamac za spašavanje obezbijedjeni u skladu sa zahtjevima Konvencije;

2.4 je brod opremljen spravom za bacanje konopca i radio uređajem koji se upotrebljava u sredstvima za spašavanje u skladu sa zahtjevima Konvencije;

2.5 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu radio uređaja;

2.6 rad radio uređaja postavljenih u sredstvima za spašavanje ispunjava zahtjeve Konvencije;

2.7 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu brodske navigacijske opreme i sredstava za ukrcaj posade i nautičkih priručnika;

2.8 je brod opremljen svjetlima, oznakama, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala o nesreći u saglasnosti sa zahtjevima Konvencije, kao i Međunarodnih pravila o izbjegavanju sudara na moru koji su na snazi;

2.9 u svakom drugom pogledu brod ispunjava relevantne zahtjeve Konvencije.

3. Da Svjedočanstvo o oslobađanju jeste/nije² izdato.

² Izbrisati, primjereno potrebi.

Ovo svjedočanstvo važi do

Izdato u
(mjesto izdavanja svjedočanstva)

.....
(datum izdavanja)

.....
(potpis ovlaštenog službenika
koji izdaje svjedočanstvo)

(pečat ili žig ovlaštenog organa, primjereno potrebi)

Ovjera izvršenog obnovnog pregleda ako se primjenjuje pravilo I/14 d)

Brod ispunjava odgovarajuće zahtjeve Konvencije i ovo Svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14 d) Konvencije, važi do

Potpisao :
(potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig ovlaštenog organa, primjereno potrebi)

Ovjera radi produženja valjanosti svjedočanstva do dolaska u luku u kojoj se obavlja pregled ili za neki drugi rok ako se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo se smatra valjanim u skladu sa pravilom I/14 e)/I/14 f)1 Konvencije do

Potpisao :
(potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig ovlaštenog organa, primjereno potrebi)

Popis podataka o opremi za Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda (Obrazac P)

Ovaj Popis mora biti uvijek priložen uz
Svjedočanstvo o sigurnosti putničkog broda

POPIS PODATAKA O OPREMI RADI USAGLAŠAVANJA SA MEĐUNARODNOM
KONVENCIJOM O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974., IZMIJENJENOM
PROTOKOLOM IZ 1988. KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 Podaci o brodu

Naziv broda

Broj ili znak raspoznavanja broda

.....

Broj putnika za koji je izdato svjedočanstvo

Najmanji broj lica sa propisanim kvalifikacijama za rukovanje radio uređajem

.....

2 Podaci o sredstvima za spasavanje

1	Ukupan broj osoba za koje su obezbijeđena sredstva za spasavanje .....	.....
		Lijeva strana	Desna strana
2	Ukupan broj čamaca za spasavanje	..	..
2.1	Ukupan broj lica koja se mogu smjestiti u čamac za spasavanje	..	..
2.2	Broj djelimično zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/42)	..	..
2.3	Broj djelimično zatvorenih čamaca za spasavanje koji se vraćaju u prvobitni položaj (pravilo III/43)	..	..
2.4	Broj potpuno zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/44)	..	..
2.5	Ostali čamci za spasavanje	..	..
2.5.1	Broj	..	..
2.5.2	Vrsta	..	..
3	Broj motornih čamaca za spasavanje uključen u ukupni broj čamaca za spasavanje koji je gore naznačen	.....
3.1	Broj čamaca za spasavanje sa reflektorima	.....
4	Broj čamaca za prikupljanje	.....
4.1	Broj čamaca koji je uključen u ukupni broj čamaca za spasavanje koji je gore naznačen	.....
5	Splavovi za spasavanje	.....
5.1	Splavovi za spasavanje za koji su potrebni uređaji za spuštanje u vodu	.....
5.1.1	Broj splavova za spasavanje	.....
5.1.2	Broj lica koja mogu da se smjeste u splavove za spasavanje	.....
5.2	Splavovi za spasavanje za koje nijesu potrebni odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....
5.2.1	Broj splavova za spasavanje	.....

5.2.2	Broj lica koja mogu da se smjeste u splavove za spasavanje	.....
6	Plutajuće naprave	
6.1	Broj uređaja	.....
6.2	Broj osoba koje može održati na površini	.....
7	Broj kolutova za spasavanje	.....
8	Broj prsluka za spasavanje	.....
9	Zaštitna odijela	.....
9.1	Ukupan broj	.....
9.2	Broj odijela u skladu sa zahtjevima za prsluke za spasavanje	.....
10	Broj sredstava za termalnu zaštitu ¹	.....
11	Radio uređaji koji se koriste u sredstvima za spasavanje	.....
11.1	Broj radarskih transpondera	.....
11.2	Broj VHF radiotelefonskih primo-predajnika	.....

3 Podaci o radio opremi

Naziv	Stvarna oprema
1 Primarni sistemi	
1.1 VHF radio uređaji	
1.1.1 DSC enkoder (uređaj za kodiranje)
1.1.2 DSC prijemnik dežurstva
1.1.3 Radiotelefonski primopredajnik
1.2 MF radio uređaj	
1.2.1 DSC enkoder (uređaj za kodiranje)
1.2.2 DSC prijemnik dežurstva
1.2.3 Radiotelefonski primopredajnik
1.3 MF/HF radio uređaj	
1.3.1 DSC enkoder (uređaj za kodiranje)
1.3.2 DSC prijemnik dežurstva
1.3.3 Radiotelefonski primopredajnik
1.3.4 Radiotelefonski uređaj za direktno ispisivanje
1.4 INMARSAT brodska zemaljska stanica
2 Sekundarna sredstva uzbune

¹ Ne obuhvata one propisane pravilima III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III/47.2.2.13.

3	Oprema za prijem pomorskih sigurnosnih informacija	.........
3.1	NAVTEX prijemnik	.........
3.2	EGC prijemnik	.........
3.3	HF radiotelegrafski prijemnik sa direktnim ispisivanjem	.........
4	Satelit EPIRB	.........
4.1	COSPAS-SARSAT	.........
4.2	INMARSAT	.........
5	VHF EPIRB	.........
6	Brodski radar transponder	.........

4 Metode koje se primjenjuju da bi se osigurala dostupnost radio uređaja (pravila IV/15.6 i 15.7)

- 4.1 Dupliranje opreme
- 4.2 Servisni radovi u lukama
- 4.3 Mogućnost servisnih radova na moru

5 Podaci o navigacionim sistemima i opremi

Naziv	Stvarna oprema
1.1 Standardni magnetni kompas ²
1.2 Rezervni magnetni kompas ²
1.3 Žiro kompas ²
1.4 Ponavljač kursa žiro kompasa ²
1.5 Ponavljač azimuta žiro kompasa ²
1.6 Sistem za kontrolu pravca ili rute ²
1.7 Smjerna ploča ili kompasni azimut ²
1.8 Načini korigovanja pravca i azimuta
1.9 Uređaj za prenos pravca (THD) ²
2.1 Pomorske karte/ elektronske karte i informacijski sistem (ECDIS) ³
2.2 Sistemi podrške za ECDIS
2.3 Pomorski priručnici
2.4 Sistemi podrške za elektronske nautičke priručnike

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

5 Podaci o navigacionim sistemima i opremi (nastavak)

Naziv	Stvarna oprema
3.1 Prijemnik sistema globalne satelitske navigacije/zemljinog radionavigacionog sistema ^{2, 3}
3.2 9 GHz radar ²
3.5 Drugi radar (3 GHz/9 GHz ³) ²
3.6 Uređaj za automatsko radarsko ucrtavanje (ARPA) ²
3.5 Uređaj za automatsko praćenje ²
3.6 Drugi uređaj za automatsko praćenje ²
3.7 Uređaj za elektronsko ucrtavanje ²
4 Sistem za automatsku identifikaciju (AIS)
5 Uređaj za upis putovanja (Voyage data recorder-VDR)
6.1 Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (kroz vodu) ²
6.2 Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (iznad zemlje naprijed i poprečno) ²
6.3 Zvučni dubinomjer ²
7.1 Pokazivač kormila, propelera, potiska, poniranja i načina rada ²
7.2 Indikator brzine okretanja ²
8 Sistem za prijem zvuka ²
9 Telefon za poziciju kormilarenja u nuždi ²
10 Aldis svjetiljka ²
11 Radarski ugaoni reflektor ²
12 Međunarodni signalni kodeks

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog Popisa u svakom pogledu.

Izdato u
(mjesto izdavanja Popisa)

.....
(datum izdavanja)

.....
(potpis ovlaštenog službenika koji izdaje Popis)

(pečat ili žig organa koji izdaje, primjereno potrebi)

Obrazac Svjedočanstva o sigurnosti konstrukcije teretnih brodova

SVJEDOČANSTVO O SIGURNOSTI KONSTRUKCIJE TERETNIH BRODOVA

(službeni pečat)

(država)

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

Izdato u skladu sa odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974,
sa izmjenama Protokolom iz 1988. godine koji se na nju odnosi

u ime Vlade

(naziv države)

od

(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu¹

Naziv broda
Broj ili znak prepoznavanja
Luka upisa
Bruto tonaža
Nosivost broda (u metričkim tonama)²
IMO broj³

Tip broda⁴

Brod za prevoz rasutog tereta
Tanker za prevoz nafte
Tanker za prevoz hemikalija
Brod za prevoz gasa
Teretni brod koji nije ni jedan od gore navedenih

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, ako je primjenjivo, datum kada su započeli radovi na većim promjenama, zamjenama ili modifikacijama

OVIM SE POTVRĐUJE :

1. Da je brod pregledan u skladu sa zahtjevima pravila I/10 Konvencije.
2. Da je pregledom utvrđeno da je stanje konstrukcije, strojeva i opreme kako je određeno u gornjem pravilu zadovoljavajuće, te da je brod ispunio odgovarajuće zahtjeve poglavlja II-1 i II-2 Konvencije (osim zahtjeva koji se odnose na protivpožarne sisteme i uređaje kao i planove protivpožarne zaštite).
3. Da su posljednje dvije inspekcije spoljašnjeg dijela broskog dna obavljene i
(datumi)
4. da Svjedočanstvo o oslobođenju jeste/nije⁴ izdato.

¹ Drugačije, podaci o brodu mogu se upisati horizontalno u kvadratiće.

² Samo za tankere za prevoz nafte, tankere za prevoz hemikalija i brodove za prevoz gasa.

³ U skladu sa rezolucijom A.600 15)-IMO shema identifikacionih brojeva broda, ova informacija može biti dostavljena na dobrovoljnoj osnovi.

⁴ Izbrisati, prema potrebi.

Ovo Svjedočanstvo važi do⁵ uz uslov obavljanja godišnjih pregleda, međupregleda i pregleda spoljašnjeg dijela broskog dna u skladu sa zahtjevima pravila I/10 Konvencije.

Izdato u.....
(mjesto izdavanja svjedočanstva)

.....
(datum izdavanja)

.....
(potpis ovlašćenog službenika
koji izdaje svjedočanstvo)

(pečat ili žig organa koji izdaje svjedočanstvo, prema potrebi)

Ovjera godišnjih pregleda i međupregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je pregledom, koji se zahtijeva pravilom I/10 Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava odgovarajuće zahtjeve Konvencije.

Godišnji pregled : Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Godišnji pregled/ Međupregled⁴ Potpisao:
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Godišnji pregled/ Međupregled⁴ Potpisao :

.....

(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Godišnji pregled : Potpisao :

⁴ izbrisati prema potrebi.

⁵ Upisati datum isteka kako Uprava utvrdi u skladu sa pravilom I/14 a) Konvencije. Dan i mjesec ovog datuma odgovara godišnjici kako je definisano pravilom I/2 n) Konvencije, osim ukoliko nije izmijenjen prema pravilu I/14 h).

(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Godišnji pregled/međupregled u skladu sa pravilom I/14 h) iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri godišnjem pregledu/međupregledu⁴ u skladu sa pravilom I/14 h) iii) Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Potpisao :

(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Ovjera inspekcija spoljašnjeg dijela broskog dna⁶

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri kontroli koja se zahtijeva pravilom I/10 Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Prva inspekcija:

Potpisao :

(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Druga inspekcija:

Potpisao :

(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Ovjera radi produženja svjedočanstva ako je valjano manje od 5 godina, kada se primjenjuje pravilo I/14 c)

⁴ Izbrisati prema potrebi.

⁶ Može se zahtijevati i dodatna inspekcija.

Brod ispunjava sve relevantne zahtjeve Konvencije, i ovo svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije, smatra se važećim do

Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Ovjera kada je završen obnovni pregled i kada se primjenjuje pravilo I/14 d)

Brod ispunjava sve relevantne zahtjeve Konvencije, i ovo svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14 d) Konvencije, smatra se važećim do

Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Ovjera radi produženja valjanosti svjedočanstva do dolaska broda u luku u kojoj se vrši pregled ili za rok na koji se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo u skladu sa pravilom I/14 e)/I/14/ f)⁴ Konvencije smatra se važećim do

.....

Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Ovjera radi skraćanja perioda do datuma godišnjice u slučaju primjene pravila I/14 h)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

⁴ Izbrisati prema potrebi.

Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisao :
(potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(pečat ili žig organa, prema potrebi)

Obrazac Svjedočanstva o sigurnosti opreme teretnih brodova

SVJEDOČANSTVO O SIGURNOSTI OPREME TERETNIH BRODOVA

Ovo Svjedočanstvo mora biti dopunjeno Popisom podataka o opremi (Obrazac E)

(Službeni pečat)

(Država)

Izdato u skladu s odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.
izmijenjene i dopunjene Protokolom iz 1988. godine, koji se na nju odnosi

Pod ovlašćenjem Vlade

(naziv države)

Od strane

(ovlašćena osoba ili organizacija)

Podaci o brodu¹

¹ Alternativno, podaci o brodu mogu biti nabrojani horizontalno u tabelama.

Ime broda
Broj ili znakovi raspoznavanja broda.....
Luka upisa
Bruto tonaža
Nosivost broda (u metričkim tonama)²
.....
Dužina broda (pravilo III/3.10)
Dopušteno područje plovidbe (pravilo IV/2)
IMO Broj³

*Tip broda*⁴

Tanker za rasute terete
Tanker za naftu
Tanker za hemikalije
Tanker za gas
Teretni brod koji nije ni jedan od gore navedenih

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, gdje je primjenjivo, datum početka rada na većoj popravci, promjeni ili izmjeni
.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

- 1 Da je brod pregledan u skladu sa zahtjevima pravila I/8 Konvencije.
- 2 Da je pregledom utvrđeno da:
 - 2.1 je brod ispunio zahtjeve Konvencije u pogledu protivpožarnih sistema, uređaja i planova protivpožarne zaštite;
 - 2.2 su sredstva za spašavanje i oprema brodova za spašavanje, splavovi za spašavanje i čamaca za prikupljanje predviđeni u skladu sa zahtjevima Konvencije;
 - 2.3 je brod opremljen spravom za bacanje konopca i radio uređajem koji se upotrebljava u sredstvima za spašavanje u skladu sa zahtjevima Konvencije;
 - 2.4 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu brodske navigacijske opreme, sredstava za ukrcaj kormilara i nautičkih priručnika;
 - 2.5 je brod opremljen svjetlima, oznakama, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala opasnosti u saglasnosti sa zahtjevima Konvencije, kao i Međunarodnih pravila o izbjegavanju sudara na moru koji su na snazi;
 - 2.6 brod u svakom pogledu ispunjava odgovarajuće zahtjeve Konvencije.
- 3 Da brod plovi u skladu s pravilom III/26.1.1.1 unutar područja plovidbe
.....
- 4 Da Svjedočanstvo o oslobađanju je/nije⁴ izdato.

² Samo za tankere za naftu, tankere koji prevoze hemikalije I gas.

³ U skladu sa rezolucijom A.600 15) - IMO Šema identifikacionog broja broda, ova informacija može biti uključena ukoliko je potrebno.

⁴ Izbrisati prema potrebi.

Ovo Svjedočanstvo važi do⁵ uz uslov obavljanja godišnjih i redovnih pregleda u skladu sa pravilom I/8 Konvencije.

Izdato u
(Mjesto izdavanja svjedočanstva)

.....
(Datum izdavanja
svjedočanstvo)

.....
(Potpis ovlašćenog lica koje izdaje

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, ukoliko je potrebno)

Ovjera godišnjih i redovnih pregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je pregledom koji se zahtijeva u pravilu I/8 Konvencije utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Godišnji pregled : Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)
Mjesto :
Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Godišnji/Redovni⁴ Potpisano :
pregled: (Potpis ovlašćenog službenika)
Mjesto:
Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Godišnji / Redovni⁴ Potpisano:
pregled: (Potpis ovlašćenog službenika)
Mjesto:
Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Godišnji pregled : Potpisano:
(Potpis ovlašćenog službenika)
Mjesto:
Datum:

⁴ Izbrisati prema potrebi.

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Godišnji/redovni pregled u skladu sa pravilom I/14 h) iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je godišnjim/redovnim⁴ pregledom u skladu sa pravilom I/14 h) iii) Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava relevantne zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera za produženje svjedočanstva ako je njegova validnost kraća od 5 godina i ako se primjenjuje pravilo I/14 c)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo svjedočanstvo važi u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije do

.....

Potpisano:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera kada je obavljen pregled za produženje Svjedočanstva i ako se primjenjuje pravilo I/14 c)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo svjedočanstvo važi u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije do

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera za produženje validnosti svjedočanstva do dolaska broda u luku u kojoj se vrši pregled ili za rok na koji se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14 e) I/14 f)4 Konvencije važi do

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera skraćanja perioda do datuma godišnjice svjedočanstva ako se primjenjuje pravilo I/14 h)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisano:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice

.....

Potpisano:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Popis podataka o opremi za Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda (Obrazac E)

Ovaj Popis mora uvijek biti priložen
Svjedočanstvu o sigurnosti opreme teretnog broda

POPIS PODATAKA O OPREMI U SKLADU SA MEĐUNARODNOM KONVENCIJOM O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974., IZMIJENJENA I DOPUNJENA PROTOKOLOM IZ 1988. GODINE KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 Podaci o brodu

Ime broda

Broj ili znak raspoznavanja broda

2 Podaci o sredstvima za spašavanje

2 Ukupan broj osoba za koje su obezbijeđena sredstva za spašavanje života na moru

		Lijeva strana broda	Desna strana broda
2	Ukupan broj čamaca za spašavanje	.....	.....
2.1	Ukupan broj osoba koji se može smjestiti u njih	.....	.....
2.2	Broj djelimično zatvorenih čamaca za spasavanje koje se vraćaju u uspravan položaj	.....	.....
2.3	Broj potpuno zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/44)	.....	.....
2.4	Broj čamaca za spasavanje sa sopstvenim sistemom snadbijevanja vazduhom (pravavilo III/45)	.....	.....
2.5	Broj vatrootpornih čamaca za spasavanje (pravilo III/46)	.....	.....
2.6	Ostali čamci za spašavanje	.....	.....
2.6.1	Broj	.....	.....
2.6.2	Tip	.....	.....
2.7	Broj čamaca za spašavanje koje se spuštaju slobodnim padom	.....	.....
2.7.1	Potpuno zatvorene (pravilo III/44)	.....	.....
2.7.2	Sa sopstvenim sistemom snadbijevanja vazduhom (pravilo III/45)	.....	.....
2.7.3	Vatrootporne (pravilo III/46)	.....	.....
3	Broj motornih čamaca za spašavanje uključenih u ukupan broj čamaca za spašavanje naveden u prethodnom tekstu	.....	.....
3.1	Broj čamaca za spašavanje opremljenih reflektorima	.....	.....
4	Broj čamaca za prikupljanje	.....	.....
4.1	Broj čamaca koji je uključen u ukupan broj čamaca za spašavanje naveden u prethodnom tekstu	.....	.....
5	Splavovi za spašavanje	.....	.....
5.1	Splavovi za spašavanje za koje se ne zahtijevaju odobrene naprave za spuštanje u vodu	.....	.....
5.1.1	Broj splavova za spašavanje	.....	.....
5.1.2	Broj osoba koje se mogu smjestiti u splavove za spašavanje	.....	.....
5.2	Splavovi za spašavanje za koje se ne zahtijevaju odobrene naprave za spuštanje u vodu	.....	.....

5.2.1	Broj splavova za spasavanje	.....
5.2.2	Broj osoba koje se mogu smjestiti u splavove za spašavanje	.....
5.3	Broj splavova za spašavanje potrebnih prema pravilu II/26.1.4.	.....
6	Broj kolutova za spašavanje	.....
7	Broj kolutova za spašavanje	.....
8	Hidro i termo zaštitna odijela	.....
8.1	Broj odijela u saglasnosti sa zahtjevima za prsluke za spašavanje	.....
8.2	Broj odijela u saglasnosti sa zahtjevima za prsluke za spašavanje	.....
9	Broj sredstava za toplotnu zaštitu ¹	.....
10	Radio uređaji koji se koriste u sredstvima za spašavanje	.....
10.1	Broj radarskih transpondera	.....
10.2	Broj VHF radiotelefonskih primopredajnika	.....

3 Podaci o navigacionim sistemima i opremi

Stavka	Stvarna oprema
1.1 Standardni magnetni kompas ²
1.2 Rezervni magnetni kompas ²
1.3 Žiro kompas ²
1.4 Ponavljač kursa žiro kompasa ²
1.5 Ponavljač azimuta žiro kompasa ²
1.6 Sistem za kontrolu pravca ili rute ²
1.7 Smjerna ploča ili kompasni azimut ²
1.8 Načini korigovanja pravca i azimuta
1.9 Uređaj za prenos pravca (THD) ²
2.1 Pomorske karte/ elektronske karte i informacijski sistem (ECDIS) ³
2.2 Sistemi podrške za ECDIS
2.3 Pomorski priručnici
2.4 Sistemi podrške za elektronske nautičke priručnike
3.1 Prijemnik sistema globalne satelitske navigacije/zemljinog radionavigacionog sistema ^{2, 3}
3.2 9 GHz radar ²

¹ Isključujući one koji se zahtijevaju pravilima III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III/47.2.2.13.

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

3.3	Drugi radar (3 GHz/9 GHz ³) ²	.....
3.4	Uređaj za automatsko radarsko ucrtavanje (ARPA) ²	.....
3.5	Uređaj za automatsko praćenje ²	.....
3.6	Drugi uređaj za automatsko praćenje ²	.....
3.7	Uređaj za elektronsko ucrtavanje ²	.....
4	Sistem za automatsku identifikaciju (AIS)	.....
5	Uređaj za upis putovanja (VDR)	.....
6.1	Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (kroz vodu) ²	.....
6.2	Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (iznad zemlje naprijed i poprečno) ²	.....
6.3	Zvučni dubinomjer ²	.....
7.1	Pokazivač kormila, propelera, potiska, poniranja i načina rada ²	.....
7.2	Indikator brzine okretanja ²	.....
8	Sistem za prijem zvuka ²	.....
9	Telefon za poziciju kormilarenja u nuždi ²	.....
10	Aldis svjetiljka ²	.....
11	Radarski ugaoni reflektor ²	.....
12	Međunarodni signalni kodeks	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog Popisa podataka u svakom pogledu

Izdat u
(Mjesto izdavanja Popisa)

.....
(Datum izdavanja)

.....
(Potpis ovlaštenog službenika koji izdaje Popis)

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Obrazac Svjedočanstva o sigurnosti radio uređaja teretnih brodova

SVJEDOČANSTVO O SIGURNOSTI RADIO UREĐAJA TERETNOG BRODA

Ovo Svjedočanstvo mora biti dopunjeno Popisom podataka o opremi radio uređaja (Obrazac R)

(Službeni pečat)
(Država)

Izdato u skladu sa odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.

izmijenjene i dopunjene Protokolom iz 1988. godine, koji se na nju odnosi

pod ovlaštenjem Vlade

Ime države)

Od strane

(ovlašćena osoba ili organizacija)

Podaci o brodu¹

Ime broda
Broj ili znak raspoznavanja.....
Luka upisa
Bruto tonaža
Dopušteno područje plovidbe (pravilo IV/2).....
IMO Broj²

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, ako se primjenjuje, datum kada su započeli radovi na većim promjenama, izmjenama ili modifikacijama.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

1 Da je brod pregledan u skladu sa zahtjevima pravila I/9 Konvencije.

2 Da je pregledom utvrđeno da:

2.1 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu radio uređaja;

2.2 rad radio uređaja koji se koriste u sredstvima za spašavanje ispunjava zahtjeve Konvencije;

3 Da Svjedočanstvo o oslobađanju je/nije³ izdato.

Ovo svjedočanstvo važi do.....⁴ uz uslov obavljanja godišnjih pregleda u skladu sa zahtjevima pravila I/9 Konvencije.

Izdato u
(Mjesto izdavanja Svjedočanstva)

.....
(Datum izdavanja)

.....
Potpis ovlašćenog službenika koji izdaje Svjedočanstvo)

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera redovnih pregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je pregledom koji se zahtijeva u pravilu I/9 Konvencije utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

¹ Alternativno, podaci o brodu mogu biti nabrojani horizontalno u tabelama.

² U skladu sa rezolucijom A.600 15) - IMO Šema identifikacionog broja broda, ova informacija može biti uključena ukoliko je potrebno.

Redovni pregled : Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)
Mjesto :
Datum :
(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Redovni pregled: Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)
Mjesto :
Datum :
(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Redovni pregled: Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)
Mjesto :
Datum :
(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Redovni pregled: Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)
Mjesto :
Datum :
(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Redovni pregled u skladu sa pravilom I/14 h) iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri redovnom pregledu u skladu sa pravilom I/14 h) iii) Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)
Mjesto :
Datum :
(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja svjedočanstva ako je njena valjanost kraća od 5 godina i ako se primjenjuje pravilo I/14 c)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo Svjedočanstvo važi u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije do

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera izvršenog obnovnog pregleda na koji se primjenjuje pravilo I/14 d)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo Svjedočanstvo važi u skladu sa pravilom I/14 d) Konvencije do

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja validnosti svjedočanstva do dolaska broda u luku u kojoj se obavlja pregled ili za rok na koji se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14 e) I/14 f)³. Konvencije važi do

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera skraćanja perioda do datuma godišnjice svjedočanstva ako se primjenjuje pravilo I/14 h)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisano :
(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

*Popis podataka o opremi za Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda
(Obrazac R)*

Ovaj Popis mora uvijek biti priložen uz

Svjedočanstvo o sigurnosti radio uređaja teretnog broda

POPIS PODATAKA O OPREMI RADIO UREĐAJA U SKLADU SA MEĐUNARODNOM KONVENCIJOM O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974., IZMIJENJENE I DOPUNJENE PROTOKOLOM IZ 1988. GODINE KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 Podaci o brodu

Ime broda

Broj ili znak raspoznavanja broda

Najmanji broj osoba sa propisanim kvalifikacijama za rukovanje radio uređajima

.....

2 Podaci o radio opremi

	Stavka	Trenutna oprema
1	Primarni sistemi	
1.1	VHF radio uređaj	
1.1.1	DSC enkoder (uređaj za kodiranje)	.....
1.1.2	DSC prijelnik dežurstva	.....
1.1.3	Radiotelefonski primopredajnik	.....
1.2	MF radio uređaj	
1.2.1	DSC enkoder (uređaj za kodiranje)	.....
1.2.2	DSC prijelnik dežurstva	.....
1.2.3	Radiotelefonski primopredajnik	.....
1.3	MF/HF radio uređaj	
1.3.1	DSC enkoder (uređaj za kodiranje)	.....
1.3.2	DSC prijelnik dežurstva	.....

1.3.3	Radiotelefonski primopredajnik	.....
1.3.4	Radiotelefonski uređaj za direktno ispisivanje	.....
1.4	INMARSAT brodska zemaljska stanica	.....
2	Sekundarna sredstva za uzbunu	.....
3	Oprema za prijam pomorskih sigurnosnih informacija	
3.1	NAVTEX prijemnik	.....
3.2	EGC prijemnik	.....
3.3	HF radiotelegrafski prijamnik s direktnim ispisivanjem	.....
4	Satelit EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Brodski radar transponder	.....

3 Metode koje omogućavaju upotrebljivost radio-opreme (pravila IV/15.6 i 15.7)

- 3.1 Dupliciranje opreme.....
3.2 Servisne radionice u lukama.....
3.3 Mogućnost održavanja na moru.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog Popisa u svakom pogledu

Izdat u
(Mjesto izdavanja Popisa)

.....
(Datum izdavanja)

.....
(Potpis ovlaštenog službenika koji izdaje Popis)

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Obrazac Svjedočanstva o sigurnosti teretnog broda

SVJEDOČANSTVO O SIGURNOSTI TERETNOG BRODA

Ovo Svjedočanstvo je dopunjeno Popisom opreme (Obrazac C)

(Službeni pečat)
(Država)

Izdato u skladu sa odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974
Izmijenjena i dopunjena Protokolom iz 1988. godine, koji se na nju odnosi

pod ovlaštenjem Vlade

(ime Države)

Od strane _____

(ovlaštena osoba ili organizacija)

Podaci o brodu¹

Ime broda.....
Broj ili znak prepoznavanja.....
Luka upisa.....
Bruto tonaža.....
Nosivost broda (u metričkim tonama)²
Dužina broda (pravilo III/3.10).....
Dopušteno područje plovidbe (pravilo IV/2))
IMO Broj³

Tip broda⁴

Tanker za rasute terete
Tanker za ulje
Tanker za hemikalije
Brod za gas
Teretni brod koji nije ni jedan od gore navedenih brodova

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, ako se primjenjuje, datum kada su započeli radovi na većim promjenama, izmjenama ili modifikacijama

.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

1 Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtjevima pravila I/8, I/9 i I/10 Konvencije.

2 Da je pregledom utvrđeno da:

2.1 je stanje konstrukcije, strojeva i opreme kako je određeno u pravilu I/10 zadovoljavajuće, te da je brod ispunio odgovarajuće zahtjeve poglavlja II-1 i poglavlja II-2 Konvencije (osim zahtjeva koji se odnose na protivpožarne sisteme i uređaje, kao i planove protivpožarne zaštite) ;

2.2 su zadnja dva pregleda spoljašnjeg dijela broskog dna obavljena
dana..... i

(datumi)

2.3 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu protivpožarnih sistema, uređaja i planova protivpožarne zaštite;

2.4 su sredstva za spašavanje i oprema čamaca za spašavanje, splavova za spašavanje i čamaca za prikupljanje predviđeni u skladu sa zahtjevima Konvencije;

¹ Alternativno, podaci o brodu mogu biti nabrojani horizontalno u tabelama.

² Jedno za tankere za naftu, tankere koji prevoze hemikalije i tankere za gas.

³ U skladu sa rezolucijom A.600(5) - IMO Šema identifikacionog broja broda, ova informacija može biti uključena ukoliko je potrebno

⁴ Brisati po potrebi.

- 2.5 je brod opremljen spravom za bacanje konopca i radio uređajem koji se upotrebljava u sredstvima za spašavanje u skladu sa zahtjevima Konvencije;
- 2.6 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu radio uređaja;
- 2.7 rad radio uređaja postavljenih u sredstvima za spašavanje ispunjava zahtjeve Konvencije;
- 2.8 brod ispunjava zahtjeve Konvencije u pogledu brodske navigacijske opreme, sredstava za ukrcaj kormilara i nautičkih priručnika;
- 2.9 je brod opremljen svjetlima, oznakama, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala opasnosti u saglasnosti sa zahtjevima Konvencije, kao i Međunarodnih pravila o izbjegavanju sudara na moru koji su na snazi;
- 2.10 10 u svakom drugom pogledu brod ispunjava primjerene zahtjeve Konvencije.

3 Da brod plovi u skladu sa pravilom III/26.1.1.1 unutar područja plovidbe.....

4 Da Svjedočanstvo o oslobađanju je/nije⁴ izdato.

Ovo Svjedočanstvo važi do⁵ uz uslov obavljanja godišnjih pregleda, međupregleda i redovnih pregleda i provjera spoljašnjeg dijela broskog dna u skladu sa zahtjevima pravila I/8, I/9 i I/10 Konvencije.

Izdato

u.....

(Mjesto izdavanja Svjedočanstva)

.....
(Datum izdavanja)

.....
(Potpis ovlašćenog službenika koji izdaje Svjedočanstvo)

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera godišnjih pregleda i međupregleda koji se odnose na konstrukciju, strojeve i opremu navedene u stavu 2.1 ovog Svjedočanstva

OVIM SE POTVRĐUJE da je pregledom koji se traži u pravilu I/10 Konvencije utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Godišnji pregled: Potisao :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Godišnji/Međupregled⁴ pregled : Potisao:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

⁴ Brisati prema potrebi.

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Godišnji/Međupregled⁴
pregled :

Potisao:
(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Godišnji pregled :

Potisao :
(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Godišnji pregled / međupregled u skladu sa pravilom I/14 h) iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri godišnjem pregledu/međupregledu⁴ u skladu sa pravilima I/10 i I/14(h)(iii) Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Potisao :
(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera inspekcije spoljašnjeg dijela broskog dna⁶

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri kontroli koja se zahtijeva u pravilu I/10 Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Prva inspekcija :

Potisao :

.....

(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto :

Datum :

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Redovni pregled u skladu sa pravilom I/14 h) iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je pri redovnom pregledu u skladu sa pravilima I/9 i I/14/ h) iii) Konvencije, utvrđeno da brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Potpisao:

(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja svjedočanstva ako je njegova validnost kraća od 5 godina i ako se primjenjuje pravilo I/14 c)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo svjedočanstvo važi u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije do

.....

Potpisao:

(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera izvršenja obnovnog pregleda na koji se primjenjuje pravilo I/14 d)

Brod ispunjava zahtjeve koji se odnose na Konvenciju i ovo svjedočanstvo vrijedi u skladu sa pravilom I/14 d) Konvencije do

.....

Potpisao:

(Potpis ovlaštenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlaštene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja validnosti svjedočanstva do dolaska broda u luku u kojoj se obavlja pregled ili za rok na koji se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo, u skladu sa pravilom I/14/ e) I/14 f) 4 Konvencije važi do

.....

Potpisao:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:
(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera skraćanja perioda do datuma godišnjice svjedočanstva ako se primjenjuje pravilo I/14 h)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisao:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

U skladu sa pravilom I/14 h) Konvencije, novi datum godišnjice je

.....

Potpisao:
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto:

Datum:

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

*Popis podataka o opremi za Svjedočanstvo o sigurnosti teretnog broda
(Obrazac C)*

Ovaj Popis mora uvijek biti priložen Svjedočanstvu o sigurnosti teretnog broda

POPIS PODATAKA O OPREMI U SKLADU SA MEĐUNARODNOM KONVENCIJOM O
ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974., IZMIJENJENA I DOPUNJENA
PROTOKOLOM IZ 1988. GODINE KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 Podaci o brodu

Ime broda
 Broj ili znak prepoznavanja.....
 Najmanji broj osoba sa propisanim kvalifikacijama za rukovanje radio uređajima

2 Podaci o sredstvima za spašavanje

1 Ukupan broj osoba za koje su predviđena sredstva za spasavanje		
	Lijeva strana broda	Desna strana broda
2 Ukupan broj čamaca za spašavanje
2.1 Ukupan broj osoba koje se mogu smjestiti u čamac
2.2 Broj djelimično zatvorenih čamaca za spašavanje koje se vraćaju u uspravan položaj (pravilo III/43)
2.3 Broj potpuno zatvorenih čamaca za spašavanje (pravilo III/44))
2.4 Broj čamaca za spašavanje sa sopstvenim sistemom snadbijevanja vazduhom (pravilo III/45)
2.5 Broj vatrootpornih čamaca za spašavanje (pravilo III/46)		
2.6 Ostali čamci za spašavanje
2.6.1 Broj
2.6.2 Tip
2.7 Broj čamaca za spašavanje koje se spuštaju slobodnim padom		
2.7.1 Potpuno zatvoreni (pravilo III/44)
2.7.2 Sa sopstvenim sistemom snadbijevanja vazduhom (pravilo III/45)
2.7.3 Vatrootporne(pravilo III/46)
3 Broj motornih čamaca za spašavanje uključenih u ukupan broj čamaca za spašavanje naveden u prethodnom tekstu
3.1 Broj čamaca za spašavanje opremljenih reflektorima
4 Broj čamaca za prikupljanje

4.1	Broj čamaca koji je uključen u ukupan broj čamaca za spašavanje naveden u prethodnom tekstu	.....
5	Splavovi za spašavanje	...
5.1	Splavovi za spašavanje za koje se ne zahtijevaju odobrene naprave za spuštanje u vodu	
5.1.1	Broj splavova za spašavanje	.....
		...
5.1.2	Broj osoba koje se mogu smjestiti u splavove za spašavanje	.....
		...
5.2	Broj splavova za spašavanje koji se ne traže prema pravilu II/26.1.4.	
5.2.1	Broj splavova za spašavanje	.....
	Broj osoba koje se mogu smjestiti u splavove za	...
5.2.2	spašavanje	.....
		...
5.3	Broj splavova za spašavanje koji se traže prema pravilu II/26.1.4.	.....
		...
6	Broj kolutova za spašavanje	.....
		...
7	Broj prsluka za spašavanje	.....
		...
8	Hidro I termo zaštitna odijela	
8.1	Broj odijela u suglasnosti sa zahtjevima za prsluke za spašavanje	.....
		...
8.2	Broj odijela u suglasnosti sa zahtjevima za prsluke za spašavanje	.....
		...
9	Broj sredstava za toplotnu zaštitu ¹	.....
		...
10	Radio uređaji koji se koriste u sredstvima za spašavanje	
10.1	Broj radarskih transpondera	.....
		...
10.2	Broj VHF radiotelefonskih primopredajnika	.....
		...

3 Podaci o radio-opremi

Stavka	Trenutna oprema
1 Primarni sistemi	
1.1 VHF radio uređaj	
1.1.1 DSC enkoder (uređaj za kodiranje)
1.1.2 DSC prijemnik dežurstva
1.1.3 Radiotelefonski primopredajnik
1.2 MF radio uređaj	

¹ Isključujući one koji se zahtijevaju shodno pravilima III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III47.2.2.13.

1.2.1	DSC enkoder (uređaj za kodiranje)	.....
1.2.2	DSC prijemnik dežurstva	.....
1.2.3	Radiotelefonski primopredajnik	.....
1.3	MF/HF radio uređaj	.....
1.3.1	DSC enkoder (uređaj za kodiranje)	.....
1.3.2	DSC prijemnik dežurstva	.....
1.3.3	Radiotelefonski primopredajnik	.....
1.3.4	Radiotelefonski uređaj za direktno ispisivanje	.....
1.4	INMARSAT brodska zemaljska stanica	.....
2	Sekundarna sredstva za uzbunu	.....
3	Oprema za prijam pomorskih sigurnosnih informacija	.....
3.1	NAVTEX prijemnik	.....
3.2	EGC prijemnik	.....
3.3	HF radiotelegrafski prijamnik s direktnim ispisivanjem	.....
4	Satelit EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Brodski radar transponder	.....

4 Metode koje omogućavaju upotrebljivost radio-opreme (pravila IV/15.6 i 15.7)

- 4.1 Dupliciranje opreme
- 4.2 Servisne radionice u lukama
- 4.3 Mogućnost održavanja na moru

4 Podaci o navigacionim sistemima i opremi

Naziv	Stvarna oprema	
1.1	Standardni magnetni kompas ²	.....
1.2	Rezervni magnetni kompas ²	.....
1.3	Žiro kompas ²	.....
1.4	Ponavljač kursa žiro kompasa ²	.....
1.5	Ponavljač azimuta žiro kompasa ²	.....
1.6	Sistem za kontrolu pravca ili rute ²	.....
1.7	Smjerna ploča ili kompasni azimut ²	.....
1.8	Načini korigovanja pravca i azimuta	.....
1.9	Uređaj za prenos pravca (THD) ²	.....
2.1	Pomorske karte/ elektronske karte i informacijski sistem (ECDIS) ³	.....
2.2	Sistemi podrške za ECDIS	.....
2.3	Pomorski priručnici	.....
2.4	Sistemi podrške za elektronske nautičke priručnike	.....
3.1	Prijemnik sistema globalne satelitske navigacije/zemljinog radionavigacionog sistema ^{2, 3}	.....

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

² Drugi načini na koje se može ispuniti ovaj zahtjev dozvoljeni su shodno pravilu V/19. U slučaju primjene drugih načina, oni moraju biti naznačeni.

³ Izbrisati, shodno potrebi.

3.2	9 GHz radar ²	.....
3.3	Drugi radar (3 GHz/9 GHz ³) ²	.....

5 Podaci o navigacionim sistemima i opremi (nastavak)

3.4	Uređaj za automatsko radarsko ucrtavanje (ARPA) ²	.....
3.5	Uređaj za automatsko praćenje ²	.....
3.6	Drugi uređaj za automatsko praćenje ²	.....
3.7	Uređaj za elektronsko ucrtavanje ²	.....
4	Sistem za automatsku identifikaciju (AIS)	.....
5	Uređaj za upis putovanja (Voyage data recorder-VDR)	.....
6.1	Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (kroz vodu) ²	.....
6.2	Uređaj za mjerenje brzine i udaljenosti (iznad zemlje naprijed i poprečno) ²	.....
6.3	Zvučni dubinomjer ²	.....
7.1	Pokazivač kormila, propelera, potiska, poniranja i načina rada ²	.....
7.2	Indikator brzine okretanja ²	.....
8	Sistem za prijem zvuka ²	.....
9	Telefon za poziciju kormilarenja u nuždi ²	.....
10	Aldis svjetiljka ²	.....
11	Radarski ugaoni reflektor ²	.....
12	Međunarodni signalni kodeks	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog Popisa u svakom pogledu.

Izdat u

.....

(Mjesto izdavanja Popisa)

.....

(Datum izdavanja)

.....

(Potpis ovlašćenog službenika koji izdaje Popis)

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

² Alternativna sredstva za ispunjavanje zahtjeva su dozvoljena shodno pravilu V/19. U slučaju da postoje druga sredstva, treba ih navesti.

Obrazac Svjedočanstva o oslobađanju

SVJEDOČANSTVO O OSLOBAĐANJU

(Službeni pečat)
(Država)

Izdato u skladu sa odredbama
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.
izmijenjene i dopunjene Protokolom 1988. godine, koji se na nju odnosi

pod ovlašćenjem Vlade

(ime Države)

Od strane

(ovlašćena osoba ili organizacija)

Podaci o brodu¹

Ime broda

Broj ili znak prepoznavanja.....

Luka upisa.....

Bruto tonaža.....

IMO Broj²

OVIM SE POTVRĐUJE:

Da je brod u ime ovlašćenja koje je dodijeljeno pravilom Konvencije, oslobođen od zahtjeva Konvencije.

Uslovi, ako postoje, pod kojima je Svjedočanstvo o oslobađanju odobreno:

.....
.....
.....
.....
.....

Putovanja, ako ih ima, za koja je dodijeljeno Svjedočanstvo o oslobađanju:

.....
.....

¹ Alternativno, podaci o brodu mogu biti nabrojani horizontalno u tabelama.

² U skladu sa rezolucijom A.600 15) - IMO Šema identifikacionog broja broda, ova informacija može biti uključena ukoliko je potrebno.

Ovo Svjedočanstvo važi do u zavisnosti od važenja
Svjedočanstva uz koje se prilaže.

Izdat u

.....

(Mjesto izdavanja Svjedočanstva)

.....
(Datum izdavanja)

.....
(Potpis ovlašćenog službenika
koji izdaje Svjedočanstvo)

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja svjedočanstva ako je njegova validnost kraća od 5 godina i ako se primjenjuje pravilo I/14 c)

Ovo svjedočanstvo važi do....., u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije,
u zavisnosti od važenja.....Svjedočanstva kojem se prilaže

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera izvršenja obnovnog pregleda na koji se primjenjuje pravilo I/14 d)

Ovo svjedočanstvo važi do....., u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije,
u zavisnosti od važenja.....Svjedočanstva kojem se prilaže.

Potpisano :
(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Ovjera produženja validnosti svjedočanstva do dolaska broda u luku u kojoj se obavlja pregled ili za rok na koji se primjenjuje pravilo I/14 e) ili I/14 f)

Ovo svjedočanstvo važi do....., u skladu sa pravilom I/14 c) Konvencije, u zavisnosti od važenja.....Svjedočanstva kojem se prilaže.

Potpisano :

(Potpis ovlašćenog službenika)

Mjesto :

Datum :

(Pečat ili žig ovlašćene organizacije, prema potrebi)

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore – Međunarodni ugovori“.

OBRAZLOŽENJE

I USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju sadržan je u članu 82 stav 1 tačka 17 Ustava Crne Gore.

II OCJENA STANJA MEĐUNARODNIH ODNOSA I CILJ DONOŠENJA ZAKONA

Najznačajnija međunarodna organizacija koja uređuje pravni okvir u oblasti pomorstva je Međunarodna Pomorska Organizacija – IMO (International Maritime Organisation). Deponovanjem instrumenta Generalnom sekretaru UN, 16. oktobra 2006. godine, Crna Gora je postala 167. članica ove organizacije. Nakon toga, 17. oktobra 2006. godine predat je zvaničan dopis Generalnom sekretaru IMO- a, kojim je Crna Gora prihvatila konvencije i protokole IMO-a, kao i prava i obaveze koje iz toga proizilaze, a koje je bila ratifikovala SFRJ, SRJ odnosno državna zajednica Srbija i Crna Gora.

Protokol iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine, (Protocol of 1988. relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974), poznat kao "SOLAS 88" usvojen 11. novembra 1988. godine kojim se dopunjava Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskog života na moru, stupio je na snagu 3. februara 2000. godine, a do današnjeg dana su ga ratifikovale 96 države koje zajedno čine 94,4% svjetske trgovačke flote..

U ovom protokolu su dodati amndmani na Međunarodni pravilnik o konstrukciji i opremi brodova koji prevoze opasne hemikalije u rasutom stanju (IBC Code). Ovaj protokol takođe sadrži i Pravilnik o konstrukciji i opremi brodova za prevoz tečnosti u rasutom stanju (IGC Code). I dalje se nastavljaju izmjene i dopune SOLAS konvencije jer se tehničke inovacije događaju veoma brzo tako da je sa pravne strane veoma bitno da se reaguje kako bi zaštita ljudskih života na moru bila na najvećem mogućem nivou.

Međunarodna konvencija o zaštiti života na moru (SOLAS) je međunarodni ugovor koji se odnosi na pomorsku sigurnost i bezbjednost i smatra se najvažnijim od svih međunarodnih ugovora o sigurnosti i bezbjednosti trgovačkih brodova.

III OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU MEĐUNARODNIM UGOVOROM

Članom 1, Prijedloga zakona o potvrđivanju Protokola iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine potvrđuje se da je Protokol iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine, sačinjen u Londonu 11. novembra 1988. godine, a stupio je na snagu 3. februara 2000. godine.

Članom 2, Prijedloga zakona propisano je da je tekst konvencije dat u originalu na engleskom i prevodu na crnogorskom jeziku.

Članom 1, Protokola iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine, definišu se opšte obaveze zemalja potpisnica ove konvencije.

Članom 2, Protokola iz 1988. uz Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine nabrojani su sporazumi koji su prethodili Protokolu iz 1988. godine.

Članom 3, konvencije definiše se dostavljanje podataka zemalja potpisnica.

Članom 4, propisano je potpisivanje, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje i pristupanje Protokolu.

Članom 3 Prijedloga zakona propisano je da ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore“.

IV PROCJENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno obezbijediti finansijska sredstva u budžetu Crne Gore.

V POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA

Crna Gora pridaje veliki značaj na uspostavljanju visokog nivoa sigurnosti i bezbjednosti plovidbe, zaštiti ljudskih života na moru i zaštiti mora od zagađivanja sa plovnih objekata neophodna je primjena međunarodno prihvaćenih tehničkih normi. U tom smislu, potrebno je da se zaštita ljudskih života na moru vrši na osnovu propisanih normi što doprinosi potrebnom utvrđivanju sigurnosti i bezbjednosti brodova.

VI RAZLOZI HITNOSTI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO SKRAĆENOM POSTUPKU

Crna Gora je 9. maja 2011. godine postala zemlja posmatrač i takav status će imati najviše dvije godine kada će, ukoliko ispune sve uslove postati punopravni Član Pariskog memoranduma o nadzoru države luke (Paris MOU on Port State Control). Upravo iz tog razloga su intezivirane aktivnosti na uspostavljanju harmonizacije između domaćeg zakonodavstva i međunarodnih konvencija, odnosno prvne stečevine EU.